ATMOS
MedizinTechnik

Deutsch

Gebrauchsanweisung

ATMOS
A 161 / A 261 /
C 161 / C 261 Aspirator

313.0200.A
313.0265.A
313.0202.A
313.0203.A
313.0300.A
313.0365.A
313.0302.A
313.0303.A
313.0100.A
313.0165.A
313.0102.A
313.0103.A
313.0000.A
313.0065.A
313.0002.A
313.0004.A

2013-06 Index: 32

Inhalt

1.0 Einleitung ... 3
1.1 Hinweise zur Gebrauchsanweisung ... 3
1.2 Funktion ... 4
1.3 Zweckbestimmung ... 4
1.4 Lieferumfang ... 5
1.5 Transport und Lagerung ... 5
1.6 Erklärung der Bildzeichen ... 5

2.0 Sicherheitshinweise ... 6

3.0 Aufstellung und Inbetriebnahme ... 7
3.1 Bedienelemente ... 7
3.2 Anschluss ... 7
3.3 Inbetriebnahme ... 7

4.0 Allgemeine Bedienung ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator ... 8
4.1 Saugschlauch ... 8
4.2 Vakuum einstellen ... 8
4.3 Absaugung ... 8
4.4 Schlauchspülung ... 8

5.0 Bedienung ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator / DDS ... 9
5.1 DDS- Sekretbehälter und Bakterienfilter ... 9
5.2 Einsetzen des DDS Sekretbehälters ... 9
5.3 Saugschlauch anschließen ... 9

6.0 Bedienung ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator / R ... 10
6.1 Halterung für Sekretbehälter anbringen ... 10
6.2 Zusammenbau des Receptal®-Behältersystems ... 10
6.3 Schlauchset anschließen ... 10

7.0 Bedienung ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator / M ... 11
7.1 Halterung für Sekretbehälter anbringen ... 11
7.2 Zusammenbau des MediVac-Behältersystems ... 11
7.3 Schlauchset anschließen ... 11

8.0 Reinigung/Desinfektion ... 12-16
8.1 Grundsätzliche Hinweise ... 12
8.1.1 Bakterienfilter ... 12
8.1.2 Absaugschlauch, Schlauchverbinder und Vakuumschlauch ... 12
8.1.3 Fingertip ... 12
8.1.4 Sekretbehälter ... 12
8.1.5 Behälterdeckel ... 12-13
8.1.6 Geräteoberfläche ... 13
8.1.7 Spülbehälter ... 13
8.1.8 Zubehör ... 13
8.2 Übersaugen ... 13
8.3 Reinigungshinweise ... 13
8.4 Empfohlene Instrumentendesinfektionsmittel ... 14
8.5 Empfohlene Oberfl ächendesinfektionsmittel ... 14
8.6 Hygieneplan ... 15

9.0 Wartung und Service ... 17
9.1 Grundsätzliche Hinweise ... 17
9.2 Aufbereitung ... 17

10.0 Behebung von Betriebs- und Funktionsstörungen ... 18

11.0 Zubehör, Verbrauchsmaterialien, Ersatzteile ... 19
11.1 Zubehör ... 19
11.2 Verbrauchsmaterialien ... 19
11.3 Ersatzteile ... 20

12.0 Technische Daten ... 21

13.0 Überprüfung / Aufbereitung / Entsorgung ... 22
13.1 Überprüfung der Geräte ... 22
13.2 Aufbereitung ... 22
13.3 Entsorgung ... 22

14.0 Hinweise zur EMV ... 23-26

Konformitätserklärung

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Weitere Informationen, Zubehör, Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile können angefordert werden bei:

ATMOS

MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig-Kegel-Str. 16
79853 Lenzkirch
Deutschland

Telefon: + 49 7653 689-0

Fax:
+ 49 7653 689-392 (Vertrieb Inland)
+ 49 7653 689-391 (Export)

e-mail: atmos@atmosmed.de
Internet: http://www.atmosmed.de

1.0 Einleitung

1.1 Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie den ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator sicher, sachgerecht und effektiv betreiben. Sie hilft Gefahren zu vermeiden, sowie Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern. Das erhöht u.a. die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes.

Sie dient nicht nur zum An-/ Einlernen von Bedienpersonen, sondern ist auch als Nachschlagewerk gedacht.

Die Gebrauchsanweisung muss stets in Gerätenähe verfügbar sein.

Pflege und sicherheitstechnische Kontrollen, zusammen mit der fachgerechten Anwendung, gewährleisten die Betriebssicherheit und Einsatzfähigkeit des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator und sind deshalb, neben der regelmäßigen Reinigung, unerlässlich.

Reparaturarbeiten und sicherheitstechnische Kontrollen dürfen nur von einem durch ATMOS autorisierten Fachmann ausgeführt werden. Durch Verwendung von Original-Ersatzteilen haben Sie die Gewähr, dass die Betriebssicherheit, Einsatzfähigkeit und der Wert Ihres ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator erhalten bleiben.

- Das Produkt ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator trägt die CE-Kennzeichnung CE 0124 gemäß der EU-Richtlinie des Rates über Medizinprodukte 93/42/EWG und erfüllt die grundlegenden Anforderungen des Anhangs I dieser Richtlinie.
- Das bei ATMOS angewandte Qualitätsmanagementsystem ist nach den internationalen Normen EN ISO 9001 und EN ISO 13485 zertifiziert.
- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme bitte das Kapitel 2.0 „Sicherheitshinweise“, um eventuelle Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Diese Gebrauchsanweisung entspricht der Ausführung des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator und dem Stand der zugrunde gelegten sicherheitstechnischen Normen bei Drucklegung.
- Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit schriftlicher Genehmigung von ATMOS.
- Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Geräte:

- ATMOS A 161 Aspirator / DDS REF 313.0200.0
  mit 1l DDS-Sekretbehälter aus Kunststoff
- ATMOS A 161 Aspirator / R REF 313.0265.0
  mit 1,5l Receptal® -Sekretbehältersystem
- ATMOS A 161 Aspirator / M REF 313.0202.0
  mit 1l Medi-Vac®-Behältersystem
- ATMOS A 161 Aspirator / S REF 313.0203.0
  mit 1l Serres®-Behältersystem
- ATMOS A 261 Aspirator / DDS REF 313.0300.0
  mit 1l DDS-Sekretbehälter aus Kunststoff
- ATMOS A 261 Aspirator / R REF 313.0365.0
  mit 1,5l Receptal® -Sekretbehältersystem
- ATMOS A 261 Aspirator / M REF 313.0302.0
  mit 1l Medi-Vac®-Behältersystem
- ATMOS A 261 Aspirator / S REF 313.0303.0
  mit 1l Serres®-Behältersystem
- ATMOS C 161 Aspirator / DDS REF 313.0000.0
  mit 1l DDS-Sekretbehälter aus Kunststoff
- ATMOS C 161 Aspirator / R REF 313.0065.0
  mit 1,5l Receptal® -Sekretbehältersystem
- ATMOS C 161 Aspirator / M REF 313.0002.0
  mit 1l Medi-Vac®-Behältersystem
- ATMOS C 161 Aspirator / S REF 313.0004.0
  mit 1l Serres®-Behältersystem
- ATMOS C 261 Aspirator / DDS REF 313.0100.0
  mit 1l DDS-Sekretbehälter aus Kunststoff
- ATMOS C 261 Aspirator / R REF 313.0165.0
  mit 1,5l Receptal® -Sekretbehältersystem
- ATMOS C 261 Aspirator / M REF 313.0102.0
  mit 1l Medi-Vac®-Behältersystem
- ATMOS C 261 Aspirator / S REF 313.0103.0
  mit 1l Serres®-Behältersystem

Dieses Dokument bitte zum späteren Gebrauch aufbewahren!

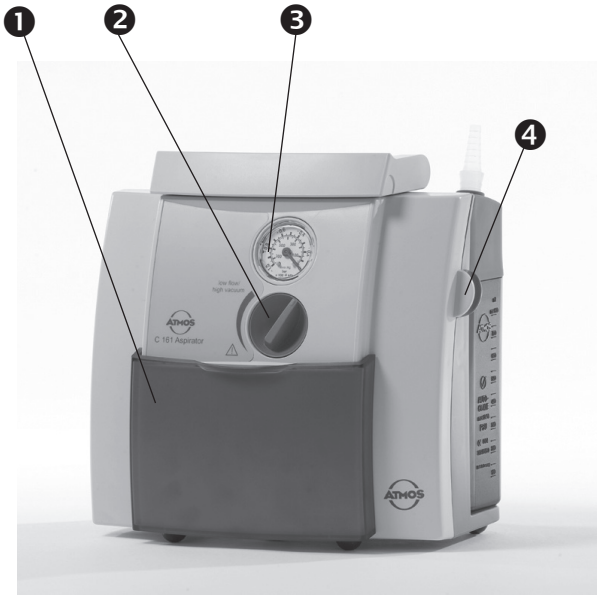


Bild 1a.

ATMOS C 161 / 261 Aspirator / DDS

1. Schiebeblende
2. Vakuumregler
3. Vakuummeter
4. Schlauchhalter

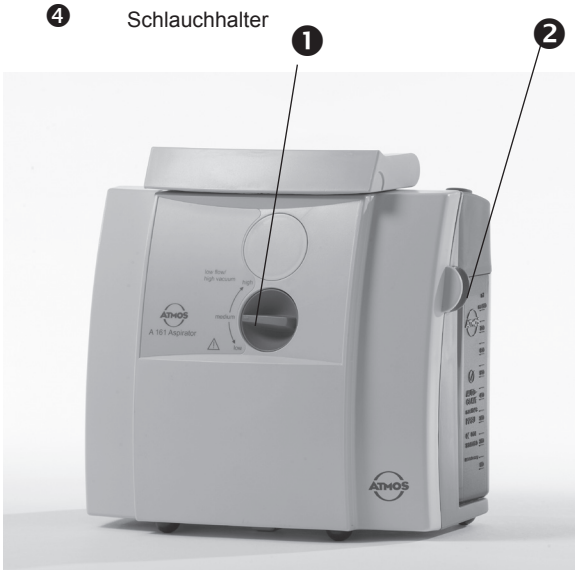


Bild 1b.

ATMOS A 161 / 261 Aspirator / DDS

1. Vakuumregler
2. Schlauchhalter

1.2 Funktion

Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator ist ein besonders handlicher Kleinsauger.
Betrieben wird das Gerät mit einer elektromotorischen, wartungsfreien Pendelkolbenpumpe. Bei Betrieb baut die Pumpe im Schlauchleitungssystem und im Sekretbehälter ein Vakuum auf, mit dessen Hilfe Sekrete oder Spülflüssigkeiten (über einen sterilen Absaugkatheter) abgesaugt werden.
Die Flüssigkeit sammelt sich im Sekretbehälter.

ATMOS A 161 / 261 Aspirator

Mit Hilfe des Drei-Stufen-Reglers kann das Endvakuum und damit auch die Saugleistung reguliert werden.
Eine Übertemperaturabschaltung verhindert ein Überhitzen des Absauggerätes.

ATMOS C 161 / 261 Aspirator

Mit Hilfe der Feinregulierung und des Vakuummeters kann das Endvakuum und damit auch die Saugleistung reguliert werden.
Eine Übertemperaturabschaltung verhindert ein Überhitzen des Absauggerätes.

ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator / DDS:

Der Mehrweg-Sekretbehälter wird per Direct-Docking ohne umständliche Verschlauchung direkt mit dem Pumpengehäuse verbunden. Der Anwender kann/muss nur noch den Absaugschlauch anschließen.
Ein im Sekretbehälterdeckel befindlicher Einmal-Bakterienfilter verhindert das Eindringen von Bakterien und Flüssigkeit in den Aggregatinnenraum. Zusätzlich verhindert eine am Sekretbehälterdeckel integrierte mechanische Überlaufsicherung (Schwimmerkugel) ein versehentliches Einsaugen von Sekret in den Pumpenkopf.

1.3 Zweckbestimmung

Hauptfunktion:
Temporäres und spontanes Absaugen von Sekreten und Körperflüssigkeiten, die typischerweise bei der Atemwegsabsaugung und bei HNO-Behandlungen anfallen.
Anwendung:
Zur Anwendung am Menschen
Spezifikation der Hauptfunktion:
Ableiten und vorübergehendes Sammeln von Körpersekreten.
Mittels einer elektronischen Absaugpumpe wird ein Unterdruck erzeugt. Der integrierte Sekretbehälter ermöglicht ein vorübergehendes Sammeln der abgeleiteten Körpersekrete.
Anwendungsorgan:
Obere Atemwege und Hals, Nase, Ohr
Anwendungsdauer:
Vorübergehende Anwendung am Patienten bei der Atemwegsagsaugung bzw. kurzzeitige Anwendung im Bereich HNO.
Anwendungsumgebung:
Anwendungsumgebung ist der klinische, pflegerische und häusliche Bereich bzw. Praxis und Klinik für HNO-Medizin. Die Anwendung darf nur durch geschulte und eingewiesene Personen erfolgen.
Anwendungseinschränkung:
Darf nicht angewendet werden:

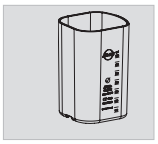
- für den Dauerbetrieb bei Drainagen im Niedervakuumbereich (z.B. Thorax-Drainagen) oder dauerhafte endoskopische Einsätze
- für das Absaugen von brennbaren, ätzenden oder explosiven Flüssigkeiten/ Gasen

Das Produkt ist: aktiv
Sterilität: Nicht steril
Einmalprodukt/Wiederaufbereitung: Wiederaufbereitung

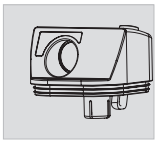
1.4 Lieferumfang

- Dieses ATMOS-Gerät wurde vor dem Versand einer eingehenden Funktionsprüfung unterzogen und sorgfältig verpackt. Bitte vergleichen Sie dennoch sofort nach Erhalt den Inhalt der Sendung auf Vollständigkeit (siehe Lieferschein). Neben dem Grundgerät sind im Lieferumfang enthalten:

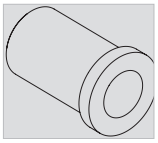
DDS®



Graduierter Sekretbehälter (1l)

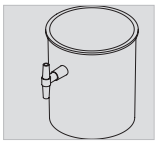


Sekretbehälter-deckel mit 3facher Übersaugsicherheit

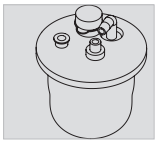


ATMOS C 161 Aspirator
2 DDS Bakterienfilter
ATMOS A 161 Aspirator
1 DDS Bakterienfilter

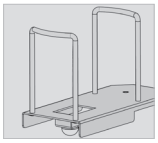
Medi-Vac®



Medi-Vac®-Außenbehälter (1l)

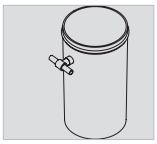


Medi-Vac®-Innenbehälter (1l) mit integriertem Bakterienfilter

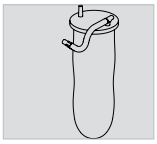


Halterung

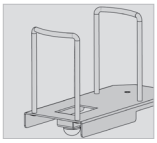
Receptal®



Receptal®-Außenbehälter (1,5l)



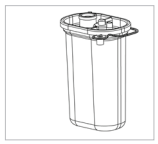
Receptal®-Innenbehälter (1,5l) mit integriertem Bakterienfilter



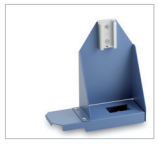
Halterung

Serres®

Serres®-Außenbehälter (1l)

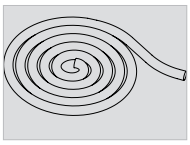


Serres®-Innenbehälter (1l)

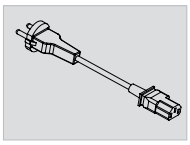


Halterung

ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator, Lieferumfang aller Varianten:



Silikon-Saugschlauch Ø 6mm, L= 1,30m



Netzkabel für 230 V~/50-60 Hz

1.5 Transport und Lagerung

- Der Transport des Gerätes darf nur in einem gepolsterten und ausreichend Schutz bietenden Versandkarton erfolgen.
- Transportschäden bitte umgehend dokumentieren und melden. Für Reklamationen bzw. Rücksendungen verwenden Sie bitte beiliegendes Formular **QD 434 Warenreklamation / Rücklieferung**.
- Nach Transport bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt muss das Gerät vor der Erst-Inbetriebnahme bis zu sechs Stunden bei Raumtemperatur stehengelassen werden. Ist das Gerät **nicht** aklimatisiert, darf es **nicht** betrieben werden, da die Membranen des Aggregates beschädigt werden könnten.
- Umgebungsbedingungen:

Transport / Lagerung:	-30...+50°C; 5...90 % Luftfeuchte ohne Kondensation bei Luftdruck 700...1060 hPa
Betrieb:	+10...+35°C; 20...80 % Luftfeuchte ohne Kondensation bei Luftdruck 700...1060 hPa

1.6 Erklärung der Bildzeichen

Wichtige Informationen!	Schutzgrad Typ B	CE 0124 Das CE-Prüfzeichen zeigt an, dass dieses Produkt den einschlägigen Anforderungen der EU-Richtlinien entspricht.
Achtung, Gebrauchsanweisung beachten!	SN Seriennummer		Ein (Versorgung, Verbindung zum Netz)
Schutzklasse II	REF Bestellnummer	○ Aus (Versorgung, Trennung vom Netz)
Stromsicherung	Herstellungsdatum	

2.0 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- ATMOS garantiert weder eine fehlerfreie Funktion noch haftet ATMOS für Personen- und Sachschäden, wenn
  - keine Original-ATMOS-Zubehör- und Ersatzteile verwendet werden,
  - die Verwendungshinweise dieser Gebrauchsanweisung missachtet werden,
  - Montage, Neueinstellungen, Änderungen, Erweiterungen und Reparaturen dürfen nur von ATMOS autorisierten Personen durchgeführt wurden.
- Es sind nur durchsichtige Schläuche zu verwenden.
- Die ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator darf nur in medizinisch genutzten Räumen, jedoch nicht in explosionsgefährdeten und Sauerstoff angereicherten Bereichen betrieben werden.
- Die Sicherheit des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den Richtlinien des Medizinproduktegesetzes.
- Die Netzdose des Gerätes ist zwar dreipolig ausgeführt, der mittlere Kontaktstift (normalerweise Schutzleiteranschluss) ist im Geräteinneren aber **nicht** verbunden.
- Dieses Produkt ist nicht resterilisierbar. Es ist verboten, Komponenten, die mit Ⓧ gekennzeichnet sind, mehrfach zu verwenden. Bei mehrfachem Gebrauch verlieren diese Komponenten ihre Funktion und es besteht eine hohe Infektionsgefahr.
- Es bestehen keine Gewährleistungsansprüche bei Schäden oder Fehlfunktionen, die durch die Verwendung von Fremdzubehör oder Fremdverbrauchsmaterial entstanden sind.

Verletzungsgefahr!

- Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator darf nur von Personen, welche in die medizinische Anwendung eingewiesen wurden, angewendet werden.
- Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator ist für das Absaugen von Körperflüssigkeiten, Sekreten und Spülflüssigkeiten im medizinischen Bereich konzipiert. Es dürfen keine explosiven, brennbaren oder ätzenden Gase oder Flüssigkeiten abgesaugt werden.
- **Steril verpackte Teile nicht mehr verwenden, wenn die Verpackung während Transport oder Lagerung beschädigt wurde ⇨Infektionsgefahr für den Patienten!**
- Das Gerät darf nicht im Schwallwasserbereich betrieben werden.
- Der zu benutzende Saugschlauch darf nie direkt mit der Absaugstelle in Kontakt kommen, es ist immer ein steriler Absaugkatheter bzw. ein medizinisch zugelassenes Absaugbesteck zum Absaugen zu verwenden.
- Dieses Absauggerät darf nicht ohne Einmal-Bakterienfilter betrieben werden.
- Zum Trennen des Gerätes vom Netz stets zuerst den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen. Erst dann die Anschlussleitung vom Gerät trennen:
  - vor jeder Reinigung und Pflege des Gerätes,
  - vor jedem Entleeren des Behälters,
  - vor jedem Verlassen des Raumes.

  Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen!
  Niemals Stecker oder Leitung mit nassen Händen berühren.

Geräteschäden!

- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden:
  - wenn die Zuleitung oder die Stecker beschädigt sind,
  - wenn das Gerät einmal heruntergefallen ist,
  - wenn das Gerät offensichtliche Sicherheitsmängel zeigt.

  Reinigen Sie das Gerät und senden Sie es zur Reparatur über den Händler, bei dem Sie den ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator bezogen haben, zurück.
- Das Gerät ist in regelmäßigen Abständen auf seine Funktion und auf sicherheitstechnische Mängel zu prüfen, z. B. Steckkontakte, Sekretbehälter, Gehäuse, etc.
- Die im Kapitel 1.5 Transport und Lagerung angegebenen Umgebungsbedingungen sind zu beachten.
- Es darf keine Flüssigkeit in das Gerät eindringen. Ist Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen, darf es erst wieder nach einer Überprüfung durch den Kundendienst in Betrieb genommen werden.
- Das Gerät muss auf einem standfesten, ebenen Untergrund aufgestellt sein. Es besteht Kippgefahr für das Gerät, wenn es auf einen unebenen Untergrund (z.B. Matratze, Kissen, Polsterstuhl usw.) gestellt wird.
- Vor dem Anschließen des Gerätes muss geprüft werden, ob die auf dem Gerät angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Werten des Versorgungsnetzes übereinstimmen.
- Nur ordnungsgemäße Netzanschlüsse und Verlängerungskabel verwenden.
  Vermeiden Sie Nässe an Stecker und Schaltereinheit.
- Vor der Inbetriebnahme sind Gerät, Sekretbehälter, Netzleitung, Zubehör, Anschlussleitungen und Schläuche auf Beschädigungen zu überprüfen. Beschädigte Leitungen und Schläuche müssen sofort ersetzt werden. Vor Gebrauch ist die Funktion des Gerätes zu überprüfen.

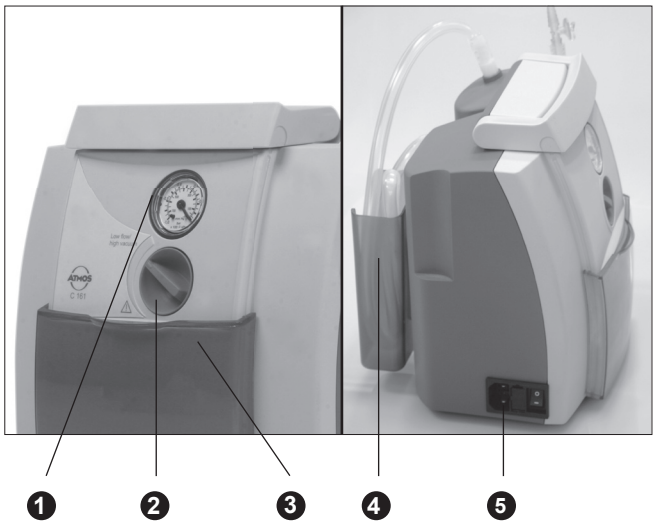


Bild 2a.

Bild 3.

Bild 2b.

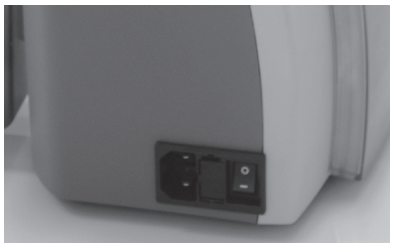


Bild 4.

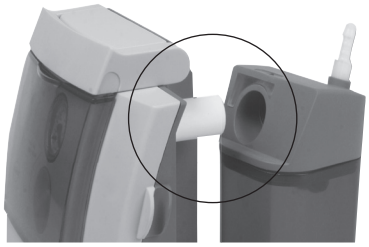


Bild 5.

3.0 Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, sichere Unterlage.

3.1 Bedienelemente

1. Vakuummeter *(ATMOS C 161 / 261 Aspirator)*
2. Vakuumregler
3. Schiebeblende zur Abdeckung der Bedienelemente *(ATMOS C 161 / 261 Aspirator)*
4. Schlauchaufwicklung (Zubehör)
5. Netzdose mit Schalter Ein **I** / Aus **O**

3.2 Anschluss

Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Werten des Versorgungsnetzes übereinstimmen.

Prüfen Sie die Netzleitung auf eventuelle Beschädigungen. Falls das Kabel Beschädigungen aufweist, bitte umgehend austauschen!

3.3 Inbetriebnahme

- Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator wird betriebsbereit geliefert.
- Heben Sie das Gerät aus der Verpackung heraus. Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebenen Spannungswerte mit der zur Verfügung gestellten Spannung übereinstimmen.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, sichere Unterlage.
- Beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise in Abschnitt 2.0.
- Nach Transport bei kalten Temperaturen muss das Gerät vor der Erst-Inbetriebnahme bis zu sechs Stunden bei Raumtemperatur stehengelassen werden. Ist das Gerät **nicht** aklimatisiert, darf es **nicht** betrieben werden, da die Membranen des Aggregates beschädigt werden könnten.
- ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator / DDS:
  Halten Sie immer mindestens einen DDS-Bakterienfilter bereit, da ohne diesen das Gerät nicht betrieben werden darf!

4.0 Allgemeine Bedienung

Lesen Sie vor diesen Gebrauchshinweisen bitte das vorangehende Kapitel Ihrer jeweiligen Variante des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator!

Wichtige Sicherheitshinweise

- Achtung: Absaugung im Atemwegsbereich erst nach Einweisung durch Fachpersonal durchführen.
- Achten Sie darauf, dass der Sekretbehälter rechtzeitig entleert wird. Sobald der Sekretbehälter halbvoll ist, muss er entleert werden (dies gilt für alle Anwendungsbereiche)!
- Ist der Flüssigkeitspegel zu hoch (was vermieden werden muss), spricht die Überlaufsicherung an und das Gerät saugt nicht mehr. Entleeren Sie den Behälter.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Vakuumanzeige!
- Wurde durch unsachgemäßen Gebrauch oder Manipulation Sekret in die Pumpe eingesaugt, muss das Gerät durch einen von ATMOS autorisierten Service repariert werden.
- Benutzen Sie zum Absaugen geeignete Absaugkatheter, Saugansätze oder Absaugbestecke.
- Achten Sie während des Absaugens auf den Flüssigkeitsstand im Sekretbehälter.

4.1 Saugschlauch

- Verbinden Sie den Saugschlauch (❶) und den Absaugkatheter (❸) mit Hilfe des Fingertips (nicht im Lieferumfang enthalten)(❷).

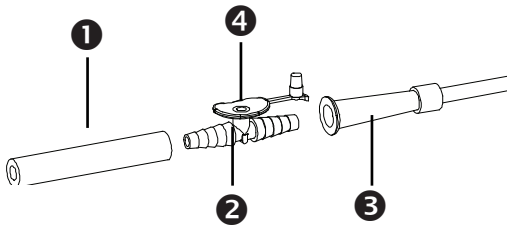
4.2 Vakuum einstellen

- *Gilt für ATMOS C 161 / 261 Aspirator*
  Stellen Sie Ihr gewünschtes Vakuum ein, indem Sie die Saugschlauchöffnung (❶) zuhalten und das Vakuum aufbauen lassen. Dann drehen Sie den Vakuumregler (Seite 4, ❷) soweit, bis das Vakuummeter das gewünschte Vakuum anzeigt

- *Gilt für ATMOS A 161 / 261 Aspirator*
  Wählen Sie das benötigte Vakuum, indem Sie den Drei-Stufen-Regler auf die gewünschte Position stellen.
  - 25 kPa* low (nieder), - 55 kPa* middle (mittel), - 75 kPa* high (hoch)

  * abhängig vom Tagesluftdruck und Umgebungsbedingungen.

- Wählen Sie einen Absaugkatheter ❸ (diese sind bei ATMOS in 3 Größen erhältlich) in der richtigen Größe oder ein Absaugbesteck, das Ihnen der Fachhandel bereitstellen kann.



❶ Saugschlauch
❷ Fingertip
❸ Absaugkatheter
❹ Nebenluftöffnung

Bild 6.

NEBENLUFTÖFFNUNG OFFEN =
Unterbrechung des Saugvorgangs (z.B. beim Einführen des Katheters)

NEBENLUFTÖFFNUNG MIT FINGER VERSCHLIESSEN = Saugen

4.3 Absaugung

- Nun führen Sie den Absaugkatheter so ein, wie es Ihnen das Fachpersonal gezeigt hat, und beginnen Sie den Absaugvorgang.

- Steuern Sie den Absaugvorgang mit der Nebenluftöffnung (❹, Bild 6) am Fingertip.

- Der hydrophobe DDS-Bakterienfilter / Übersaugstop verhindert sicher, dass Flüssigkeit in die Pumpe eindringt. Trotzdem sollten Sie den Behälter bei einem halbvollen Füllstand entleeren.

- Durch eine geeignete Konstruktion des Sekretbehälterdeckels läuft das abgesaugte Sekret entlang der Behälterwandung in den Behälter hinein. Hierdurch wird die Schaumbildung im Behälter weitgehend minimiert.

4.4 Schlauchspülung

- Entsorgen Sie den Absaugkatheter und spülen Sie den Saugschlauch nach jedem Saugvorgang mit sauberem Wasser oder Desinfektionsmittel kurz durch. Hilfreich ist die Verwendung einer Spülflasche, in der sauberes Wasser mitgeführt werden kann. Ein separates Spülbehälterset ist unter der REF 313.0008.0 erhältlich.

5.0 Bedienung DDS

Wichtige Sicherheitshinweise zum DDS-Behältersystem

- **Das Gerät darf ohne den DDS-Bakterienfilter / Übersaugstop nicht betrieben werden!**
  Halten Sie deshalb mindestens einen Ersatz DDS-Bakterienfilter bereit!
- Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob der DDS-Bakterienfilter / Übersaugstop trocken und sauber ist. Feuchte oder verschmutzte Filter müssen durch neue ersetzt werden. Der Filter ist dann nicht mehr im optimalen Zustand. Ersetzen Sie den Filter.
- Beim Bakterienfilterwechsel bitte Handschuhe benutzen!
- Der DDS-Bakterienfilter / Übersaugstop ist für den Einmalgebrauch bestimmt. Darum muss der DDS-Bakterienfilter bei jedem Patientenwechsel ausgetauscht werden. Wird das Gerät ausschließlich an einem Patienten betrieben, muss der Filter spätestens alle 14 Tage (je nach Häufigkeit der Absaugung) gewechselt werden.
- **Vakuumanschluss Direct-Docking-System**
  Die Vakuumverbindung zwischen Pumpe und Behälter wird beim Einhängen des DDS-Sekretbehälters direkt hergestellt!

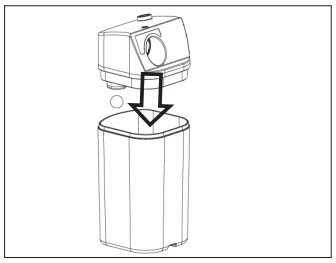


Bild 7.

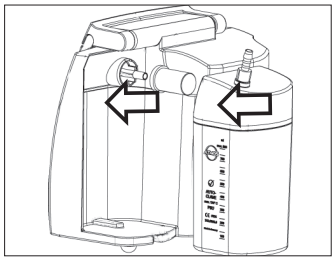


Bild 8.

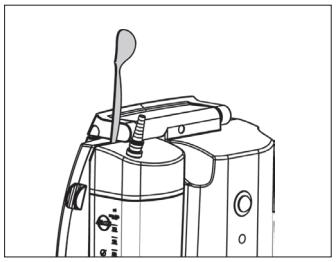


Bild 9.

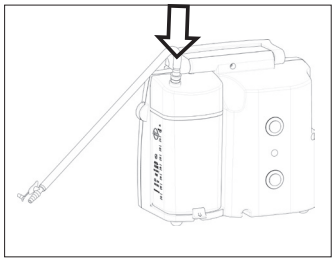


Bild 10.

5.1 DDS- Sekretbehälter und DDS-Bakterienfilter

- Setzen Sie den DDS-Behälterdeckel waagerecht auf den auf einer festen Unterlage stehenden DDS-Sekretbehälter (der Deckel kann nicht verdreht werden!).
- Drücken Sie ihn leicht mit beiden Händen bis zum Anschlag auf den Behälter (Bild 7).

5.2 Einsetzen/Entfernen des DDS-Bakterienfilters und Sekretbehälters

- Zum Entfernen den DDS-Sekretbehälter waagerecht nach außen ziehen bzw. zum Einsetzen waagerecht auf den Bakterienfilter schieben (Bild 8). Der Filter muss auf dem Gehäuse fixiert werden, danach wird der Sekretbehälter eingesetzt.

Eine Nichtbeachtung dieser Reihenfolge kann zu Leistungsverlust im Gerät führen!

Tipp

Bei Bedarf kann die Behälter-Deckeleinheit noch leichter mit Hilfe eines Hebelinstruments (flacher Spatel, o.ä.) vom Gerät gelöst werden (Bild 9).

5.3 Saugschlauch anschließen

- Den erforderlichen DDS-Schlauchadapter mit 6 oder 10 mm Durchmesser in die Öffnung des DDS-Behälterdeckels mit leichter Drehung eindrücken (Bild 10).
- Zum Entfernen ebenfalls mit leichter Drehung arbeiten.

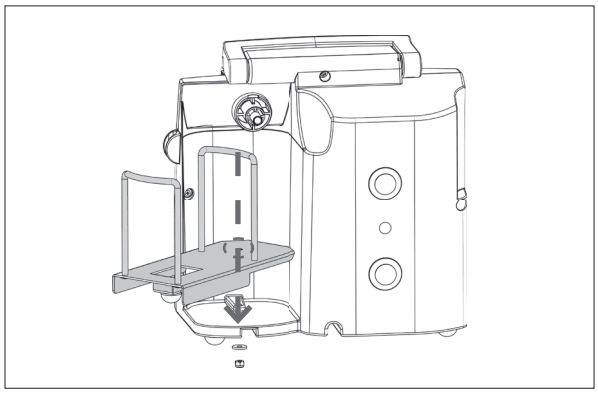


Bild 11.

6.1 Halterung für Receptal®-Sekretbehälter

Stecken Sie das Gewinde der Halterung von oben in die Bohrung an der Geräteunterseite.
Verschrauben Sie es mit der mitgelieferten Mutter.

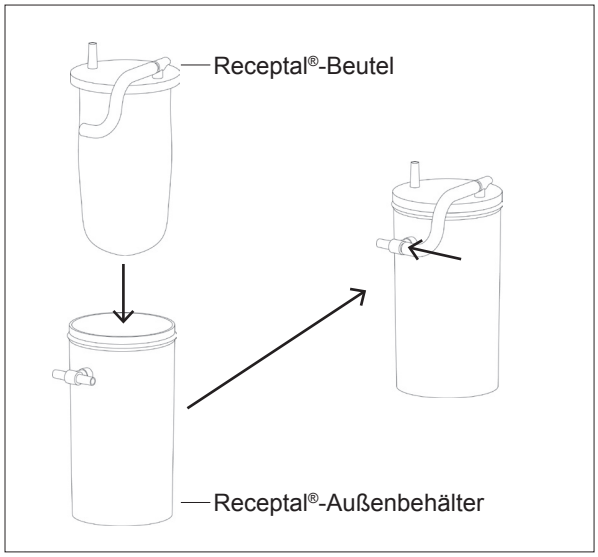


Bild 12.

6.2 Zusammenbau des Receptal®-Sekretbehälter-Systems

Receptal®-Beutel in den Receptal®-Außenbehälter stecken.

Behälter zu allen Seiten fest verschließen. Nochmals auf Dichtigkeit prüfen, ansonsten kann kein Vakuum aufgebaut werden.

Vakuumschlauch einstecken.

Es sind nur Beutel mit integriertem Bakterienfilter zu verwenden.

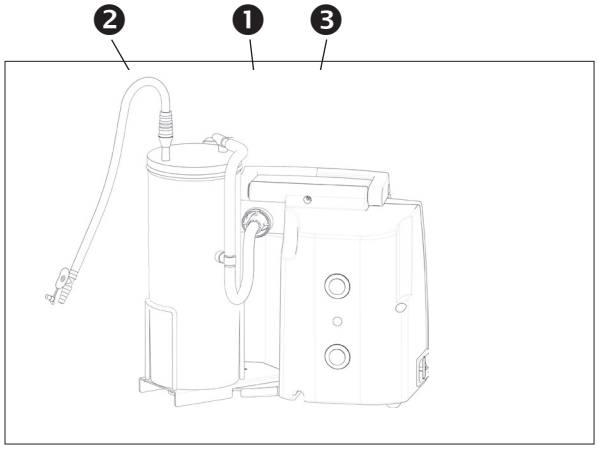


Bild 13.

6.3 Schlauch anschließen

❶ Vakuumschlauch
❷ Saugkanal
❸ Anschluss für Vakuumschlauch

Durch den Saugkanal wird das Sekret abgesaugt.

- Steril verpackte Teile nicht mehr verwenden, wenn die Verpackung während Transport oder Lagerung beschädigt wurde
  ⇨ Infektionsgefahr für den Patienten!
- **Verwenden Sie nur Sekretbeutel mit integriertem Bakterienfilter! Ein Bakterienfilter verhindert das Verbreiten von Bakterien.**

7.0 Bedienung Medi-Vac® und Serres®

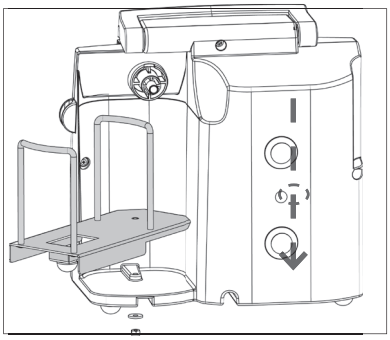


Bild 14.

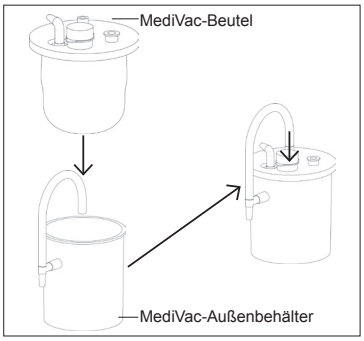


Bild 15.

7.1 Halterung für Medi-Vac®-Sekretbehälter

Stecken Sie das Gewinde der Halterung in die Bohrung an der Geräteunterseite.
Verschrauben Sie es mit der mitgelieferten Mutter.

7.2 Zusammenbau des Medi-Vac®-Sekretbehälter-Systems

Medi-Vac®-Beutel in den Medi-Vac®-Außenbehälter stecken.

Behälter zu allen Seiten fest verschließen. Nochmals auf Dichtigkeit prüfen, ansonsten kann kein Vakuum aufgebaut werden.

Vakuumschlauch einstecken.

Es sind nur Beutel mit integriertem Bakterienfilter zu verwenden.

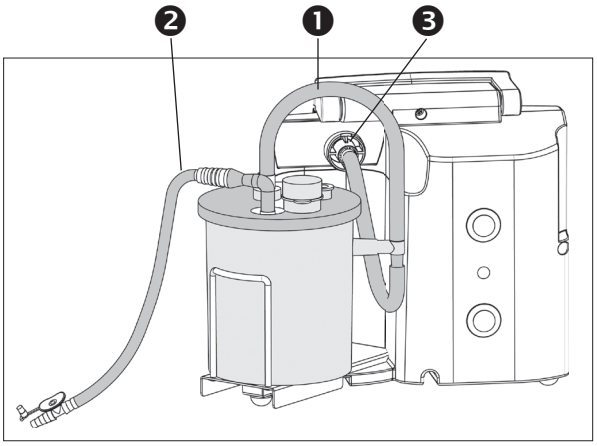
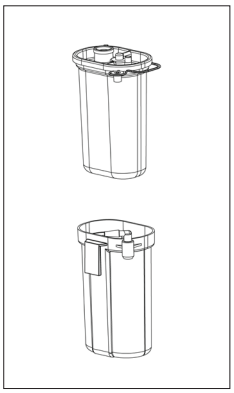


Bild 16.

7.3 Schlauch anschließen

❶ Vakuumschlauch
❷ Saugkanal
❸ Anschluss für Vakuumschlauch



7.4 Halterung für Serres®-Sekretbehälter

Stecken Sie das Gewinde der Halterung in die Bohrung an der Geräteunterseite.
Verschrauben Sie es mit der mitgelieferten Mutter.

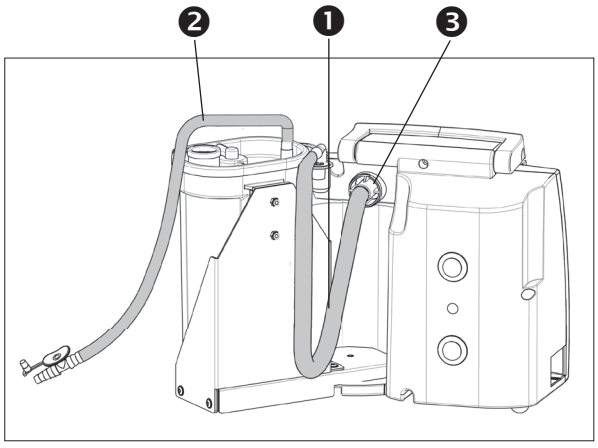
7.5 Zusammenbau des Serres®-Sekretbehälter-Systems

Serres®-Beutel in den Serres®-Außenbehälter stecken.

Behälter zu allen Seiten fest verschließen. Nochmals auf Dichtigkeit prüfen, ansonsten kann kein Vakuum aufgebaut werden.

Vakuumschlauch einstecken.

Es sind nur Beutel mit integriertem Bakterienfilter zu verwenden.



7.6 Schlauch anschließen

❶ Vakuumschlauch
❷ Saugkanal
❸ Anschluss für Vakuumschlauch

8.0 Reinigung / Desinfektion

Der Umgang mit dem Absauggerät entscheidet in hohem Maße über dessen Zuverlässigkeit und Sicherheit. Diese Hygienemaßnahmen sind notwendige Maßnahmen zum Schutz der Patienten und Anwender und zur Erhaltung der Funktionssicherheit des Absauggerätes.
Bei einem Besitzstandswechsel oder einer Übersaugung des Gerätes ist eine professionelle Wiederaufbereitung beim Hersteller, durch einen zertifizierten ATMOS Partner oder eine durch ATMOS autorisierte Fachkraft gemäß MPBetreibV, MPG und BV-Med-Leitlinie erforderlich. (Siehe hierzu Kapitel 9.2 Aufbereitung)

8.1 Grundsätzliche Hinweise

- Wir empfehlen Ihnen, grundsätzlich alle Wartungs- und Austauschvorgänge schriftlich zu dokumentieren.
- Für alle Arbeiten bitte Einweghandschuhe verwenden.
- Vor der Komplettreinigung entfernen und entsorgen Sie bitte alle Einwegartikel wie Filter, Fingertip und Katheter.
- Vor dem Reinigen entfernen Sie die Netzleitung vom Gerät.
- Die beschriebenen Maßnahmen zur Reinigung und Desinfektion ersetzen nicht die jeweils für den Betrieb gültigen Vorschriften!
- Beachten Sie die Gebrauchsanweisung der Hersteller der Desinfektionsmittel, vor allem die Konzentrationsangaben und Hinweise zur Materialverträglichkeit.
- Achtung: Manche Desinfektionslösungen färben die Deckelteile und Silikonschläuche etwas ein, dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Eigenschaften der Materialien.
- Grundsätzlich müssen bei Patientenwechsel alle Teile die mit Absauggut in Berührung kommen (Behälter, Deckel, Überlaufsicherung und Schlauch) gereinigt und im Anschluss desinfiziert werden. Einwegartikel wie z. B. Filter, Katheter, Fingertip, etc. sind zu wechseln. Siehe hierzu die einzelnen Reinigungshinweise! (siehe Kapitel 8.3)
- Bei einem durchgängigen Verbleib des Absauggerätes bei einem Patienten sollte aus hygienischen Gründen das Gerät und Zubehör gereinigt und desinfiziert werden. Siehe hierzu die einzelnen Reinigungshinweise. (siehe Kapitel 8.3)
- Grundsätzlich ist auch die Reinigung in einem Reinigungs- und Desinfektionsautomaten möglich.
  (Schlauchverbinder, Sekretbehälter und Behälterdeckel)
  Die thermische Desinfektion erfolgt bei 93° C.

8.1.1 Bakterienfilter

- Grundsätzlich muss bei einem Patientenwechsel der DDS-Bakterienfilter aus hygienischen Gründen gewechselt werden.
- Liegt kein Patientenwechsel vor, empfehlen wir einen Wechsel spätestens alle 14 Tage.
- Achten Sie darauf, immer eine ausreichende Anzahl an Ersatzfiltern vorzuhalten. REF 340.0054.0 (10 Stück),
  REF 340.0054.1 (50 Stück), REF 340.0054.2 (100 Stück)

8.1.2 Absaugschlauch, Schlauchverbinder und Vakuumschlauch

- Grundsätzlich müssen bei einem Patientenwechsel der Absaugschlauch, der Schlauchverbinder und der Vakuumschlauch mit einem auf Seite 14 empfohlenen Instrumentendesinfektionsmittel desinfiziert werden. Bitte beachten Sie, dass die Teile zuvor mit klarem Wasser mind. 10 Sekunden abgespült werden sollten, um eine bessere Reinigungswirkung zu erzielen. Die jeweiligen Gebrauchsanweisungen der Desinfektionsmittel beachten!
- Liegt kein Patientenwechsel vor, empfehlen wir einen Wechsel alle 4 Wochen.
- Zusätzlich wird empfohlen nach jedem Absaugvorgang den Schlauch, den Schlauchverbinder sowie den Vakuumschlauch mit klarem Wasser zu spülen und mind. einmal pro Tag wie oben beschrieben zu desinfizieren.

8.1.3 Fingertip

- Der Fingertip ist nicht im Lieferumfang enthalten. Bitte separat bestellen (REF 000.0347.0)
- Grundsätzlich muss der Fingertip bei jedem Patientenwechsel gewechselt werden.
- Liegt kein Patientenwechsel vor empfehlen wir den Fingertip aus hygienischen Gründen täglich zu tauschen.

8.1.4 Sekretbehälter

- Grundsätzlich muss bei einem Patientenwechsel der Sekretbehälter mit einem auf Seite 14 empfohlenen Instrumentendesinfektionsmittel desinfiziert werden. Bitte beachten Sie, dass der Sekretbehälter zuvor entleert und mit klarem Wasser abgespült werden sollte, um eine bessere Reinigung zu gewährleisten.
  Die jeweiligen Gebrauchsanweisungen der Desinfektionsmittel beachten!
- Liegt kein Patientenwechsel vor empfehlen wir den Sekretbehälter einmal täglich wie oben beschrieben zu desinfizieren.
- Aus hygienischen Gründen empfehlen wir nach jedem Absaugvorgang den Absaugbehälter zu entleeren und mit klarem Wasser zu spülen.

⇨ Hinweise zur Entnahme des Behälters finden Sie unter Kapitel 5.2 Bedienung auf Seite 9.

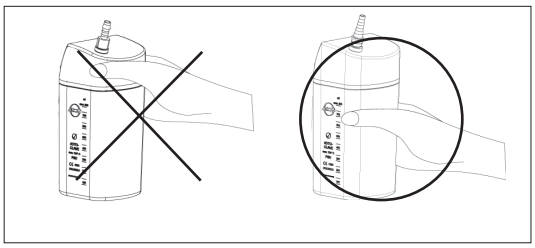


Bild 17.

8.1.5 Behälterdeckel

- Grundsätzlich muss bei einem Patientenwechsel der Behälterdeckel mit einem auf Seite 14 empfohlenen Instrumentendesinfektionsmittel desinfiziert werden. Bitte achten Sie darauf, dass der Bakterienfilter zuvor aus dem Behälterdeckel entfernt und der Behälterdeckel in seine Einzelteile (Deckel, Schwimmerkugel und Schlauchverbinder) zerlegt wurde.
  Um eine bessere Reinigungswirkung zu erzielen spülen sie zuvor mind. 10 Sekunden die Einzelteile unter klarem Wasser ab.
  Anschließend desinfizieren Sie die Einzelteile.

Die jeweiligen Gebrauchsanweisungen der Desinfektionsmittel beachten

⇨ Verwenden Sie bei dem gesamten Vorgang immer Einweghandschuhe, um Infektionen vorzubeugen.

⇨ Hinweise zur Entnahme des Sekretbehälterdeckels finden Sie unter Kapitel 5.2 auf Seite 9

- Liegt kein Patientenwechsel vor, empfehlen wir den Behälterdeckel und seine Einzelteile nach jedem Absaugvorgang gründlich unter klarem Wasser zu spülen.

Achtung, Bakterienfilter zuvor entfernen!

8.1.6 Geräteoberfläche

- Grundsätzlich muss bei einem Patientenwechsel die gesamte Geräteoberfläche mit einem feuchten (niemals nassen) Tuch gereinigt und mit einem auf Seite 14 aufgeführten Oberflächendesinfektionsmittel desinfiziert werden.
- Liegt kein Patientenwechsel vor, sollte die Geräteoberfläche bei Verschmutzung, jedoch mind. einmal die Woche mit einem feuchten (niemals nassen) Tuch gereinigt und anschließend mit einem auf Seite 14 aufgeführten Oberflächendesinfektionsmittel desinfiziert werden.

⇨ Manche Desinfektionsmittel können zu Verfärbung des Materials führen, welche keinen Einfluss auf die Funktionalität des Gerätes haben.

⇨ Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor vom Netz getrennt wurde!

⇨ Das Gerät darf niemals autoklaviert, unter fließendem Wasser abgespült oder in Flüssigkeiten eingelegt werden!

8.1.7 Spülbehälter

- Grundsätzlich muss bei einem Patientenwechsel der Spülbehälter desinfiziert werden. Bitte beachten Sie, dass der Spülbehälter zuvor entleert und mit klarem Wasser abgespült werden sollte um eine bessere Reinigung zu gewährleisten.
- Liegt kein Patientenwechsel vor empfehlen wir den Spülbehälter einmal wöchentlich zu desinfizieren.
- Der Spülbehälter darf nur mit ph neutralem Reiniger gereinigt werden, der folgende Inhaltsstoffe nicht enthält: aromatische Kohlenwasserstoffe, Ammoniak, Amine, Amide, Phenolderirate, anionische Tenside.
- Die Desinfektion ist ausschließlich mit Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis zulässig, die folgende Inhaltsstoffe nicht enthält: aromatische Kohlenwasserstoffe, Ammoniak, Amine
- Ein Reinigen in der Spülmaschine ist unter Verwendung ph-neutraler Reiniger möglich (5 Zyklen).

8.1.8 Zubehör

- Schlauchaufwicklung (313.0007.0) / Gerätewagen (320. 0070.0) / Gerätehalterung (313.0012.0)

o Grundsätzlich muss bei einem Patientenwechsel die gesamte Oberfläche der Schlauchaufwicklung, des Gerätewagens und der Gerätehalterung mit einem feuchten (niemals nassen) Tuch gereinigt und anschließend mit einem auf Seite 14 aufgeführten Oberflächendesinfektionsmittel desinfiziert werden.

o Liegt kein Patientenwechsel vor, sollte die Geräteoberfläche bei Verschmutzung, jedoch mind. einmal die Woche, mit einem feuchten (niemals nassen) Tuch gereinigt und anschließend mit einem auf Seite 14 aufgeführten Oberflächendesinfektionsmittel desinfiziert werden.

8.2 Übersaugung

Wann ist ein Absauggerät übersaugt?
Ein Absauggerät gilt dann als übersaugt, wenn Absauggut in das Innere des Gerätes eingesaugt wurde.

Wie erkenne ich eine Übersaugung?
Die neuen Geräte ATMOS C 161, ATMOS C 261 und ATMOS C 161 Battery besitzen an der Unterseite eine Kondensatfalle. Zur Sichtkontrolle entfernen Sie die Abdeckkappe. Sind in der Kondensatfalle Feuchtigkeit oder Verschmutzungen sichtbar, wurde das Absauggerät übersaugt. Generell ist eine verminderte Saugleistung ein Indiz für ein möglicherweise übersaugtes Gerät. Im Falle der Übersaugung muss das Absauggerät durch den Hersteller oder einen zertifizierten ATMOS Partner wieder aufbereitet werden.
Ein übersaugtes Absauggerät ist sowohl für den Patienten als auch für den Pflegenden ein Risiko. Aus diesem Grund empfehlen wir eine regelmäßige Kontrolle der Kondensatfalle.

8.3 Reinigungshinweise

	Bei Patienten wechsel	Ohne Patientenwechsel					
		bei Verschmutzung	nach Absaugvorgang	1x pro Tag	1x pro Woche	alle 2 Wochen	alle 4 Wochen
Wechsel Bakterienfilter	X	X				X	
Spülen des Absaugschlauches	X		X				
Desinfizieren des Absaugschlauches	X			X			
Wechsel des Absaugschlauches							X
Wechsel Fingertip	X			X			
Entleerung des Sekretbehälters	X		X				
Spülen des Sekretbehälters	X		X				
Desinfizieren des Sekretbehälters	X			X			
Spülen der Behälterdeckelteile	X		X				
Desinfizieren der Behälterdeckelteile	X			X			
Reinigung der Geräteoberfläche	X	X			X		
Wischdesinfektion der Geräteoberfläche	X	X			X		
Spülen des Vakuumschlauchs	X		X				
Desinfizieren des Vakuumschlauchs	X			X			
Desinfizieren des Schlauchverbinders	X						X

8.4 Empfohlene Instrumentendesinfektionsmittel

Desinfektionsmittel	Inhaltsstoffe	(in 100 g)	Hersteller
GIGASEPT FF (Anwendungskonzentrat)	Bernsteinsäuredialdehyd Dimethoxytetrahydrofuran Korrosionsschutzkomponenten nichtionische Tenside und Duftstoffe	11,0 g 3,0 g	Schülke & Mayr, Norderstedt
Sekusept PLUS[1] (Anwendungskonzentrat)	Glucoprotamin nicht ionische Tenside Lösungsmittel, Komplexbildner	25,0 g	Ecolab, Düsseldorf / nicht für Spülbehälter

8.5 Empfohlene Oberflächendesinfektionsmittel

Desinfektionsmittel	Inhaltsstoffe	(in 100 g)	Hersteller
ATMOS Green & Clean SK (Anwendungslösung)	Alkyldimethylbenzylammoniumchlorid Dialkyldimehtylammoniumchlorid Alkyldimethylethylbenzylammoniumchlorid	< 1 g < 1 g < 1 g	Metasys, Rum (Österreich)
Dismozon pur (Anwendungslösung)	Magnesium peroxyphthalat Hexahydrat	 80 g	Bode Chemie, Hamburg
Kohrsolin FF (Anwendungslösung)	Glutaral Benzyl-C12-C18-alkyldimethyl-ammoniumchlorid Didecyldimethylammoniumchlorid	5 g 3 g 3 g	Bode Chemie, Hamburg
Mikrozid sensitive wipes	Quaternäre Ammoniumverbindungen	0,26 g	Schülke & Mayr, Norderstedt
Perform (Anwendungslösung)	Pentakalium bis(peroxymonosulfat)-bis(sulfat)	 45,0 g	Schülke & Mayr, Norderstedt
Bacillol 30 Foam	Ethanol Propan-2-ol Propan-1-ol Alkylaminopropylglycin	14 g 10 g 6 g < 1 g	Bode Chemie, Hamburg
Mikrobac forte	Benzyl-C12-C18-alkyldimethyl-ammoniumchlorid N-(3-Aminopropyl)-N-dodecylpropan 1,3-diamin	19,9 g	Bode Chemie, Hamburg

Werden aldehydhaltige und aminhaltige Desinfektionsmittel am selben Objekt verwendet, kann dies zu Verfärbungen führen.

Reinigungs- und Pflegeplan für
ATMOS A 161 / A 261 / C 161 / C 261 Aspirator

Tag	Reinigung Sekretbe-hälter	Reinigung Behälter-deckel	Reinigung Gehäuse	Austausch Bakterienfilter	Austausch Fingertip	Austausch Absaug-schlauch 1,3m	Reinigung / Austausch durchgeführt Name	Unterschrift
				wechseln*	wechseln*	wechseln*		
	täglich, bzw. nach jedem Absaugvorgang	täglich, bzw. nach jedem Absaugvorgang	täglich, bzw. nach jedem Absaugvorgang		wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
				wechseln	wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			
					wechseln			

* Nicht wechseln bei Ersteinsatz, Verwendung eines Neugerätes bzw. technisch sowie hygienisch einwandfreien Gerätes

Wichtige Hinweise: Der Anwender hat sich vor Anwendung des Absauggerätes von der Funktionsfähigkeit und dem Ordnungsgemäßen Zustand des Gerätes zu überzeugen und die Gebrauchsanweisung sowie die sonstigen beigefügten sicherheitsbezogenen Informationen und Instandhaltungshinweise zu beachten (nach §2 Abs.5 MedBetreibV).
Zur Reinigung und Desinfektion sind nur die vom Hersteller empfohlenen Mittel zu verwenden.
Für die Absaugung sind ausschließlich sterile Absaugkatheter zum Einmalgebrauch zu benutzen, die vor jedem Absaugvorgang auszutauschen sind. Bei der Anwendung ist auf strengste Hygiene (z.B. Desinfektion der Hände, Einmalhandschuhe) zu achten. Nach jedem Gebrauch sind Sekretbehälter und Absaugschlauch gründlich mit Leitungswasser zu spülen. Bei der Aufbewahrung des Gerätes ist dessen Verschmutzung und eine Kontamination anderer zu vermeiden.
Die in der Tabelle angegebenen Intervalle sind unverbindliche Richtwerte. Je nach Nutzung können auch kürzere Intervalle nötig sein.

Bei Patientenwechsel sind grundsätzlich neue bzw. technisch einwandfreie Geräte einzusetzen. Sonst besteht akute Infektionsgefahr für den Patienten, Anwender und Dritte!

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig-Kegel-Straße 16 / 79853 Lenzkirch / Germany
Telefon: +49 7653 689-0 / Fax: +49 7653 689-292
www.atmosmed.de / E-Mail: atmos@atmosmed.de

Wichtige Hinweise

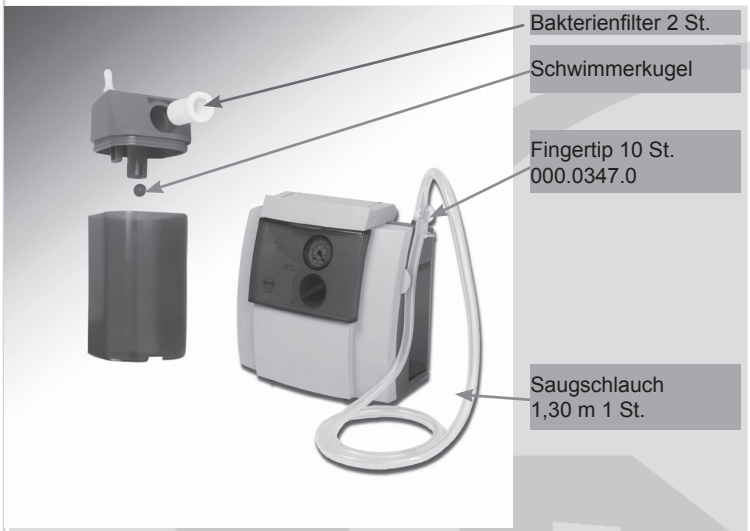
Allgemeine Hinweise

Der Umgang mit dem Absauggerät entscheidet in hohem Maße über dessen Zuverlässigkeit und Sicherheit. Diese Hygienemaßnahmen sind notwendige Maßnahmen zum Schutz von Patienten und Anwendern und zur Erhaltung der Funktionssicherheit des Absauggerätes.

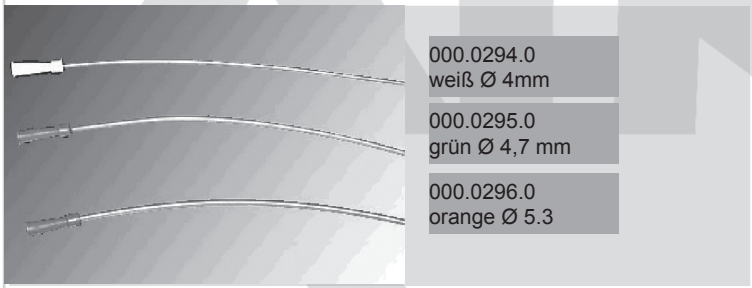
Bei einem Patientenwechsel ersetzen sie nicht eine Wiederaufbereitung beim Hersteller, durch einen zertifizierten ATMOS Partner oder einen durch eine von ATMOS autorisierter Fachkraft gemäß MPBetreibV, MPG und BV-Med-Leitlinie.

Dieser Reinigungs- und Pflegeplan, sowie diese Hinweise resultieren aus langjährigen Erfahrungen. In Abhängigkeit von der Anwendung und der Erfahrungen der Anwender können kürzere Zyklen notwendig sein.

Entsprechend dieses Reinigungs- und Pflegeplanes sind folgende Verbrauchsmaterialien zu wechseln:



Absaugkatheter 50cm Länge 100 Stck.



☞ Grundsätzlich ist das Gerät zur Reinigung vom Netz zu trennen!

☞ Die Hinweise in der Gebrauchsanleitung, besonders bezüglich der empfohlenen Mittel sind einzuhalten.

Reinigung des Sekretbehälters

Den Sekretbehälter nach jedem Absaugvorgang ausschütten und kräftig mit warmem Wasser, besser unter Zusatz von Haushaltsspülmittel reinigen. Hartnäckige Verschmutzungen lassen sich mit einer handelsüblichen Flaschenbürste entfernen

Reinigung des Behälterdeckels

Vor der Reinigung ist unbedingt der Bakterienfilter zu entfernen. Benutzen Sie hierfür Einmalhandschuhe oder eine Pinzette. Der Behälterdeckel ist nach jedem Absaugvorgang zu demontieren und gründlich abzuspülen. Vor der Wiederverwendung muss der Deckel absolut trocken sein. Beim Zusammenbau ist auf die Funktion der Überlaufsicherung zu achten.

Bakterienfilter

Der Bakterienfilter verhindert das Eindringen von Mikroorganismen und Sekreten in das Gerät bzw. das Ausblasen aus dem Gerät und dient somit dem Schutz der Anwender und des Gerätes. Aus hygienischen Gründen wird ein Wechsel mindestens alle 2 Wochen empfohlen. Bei starker Verschmutzung ist der Filter sofort zu wechseln. Um die Nutzungsdauer des Bakterienfilters zu erhöhen, empfiehlt es sich, den Sekretbehälter nur bis etwa zur Hälfte zu füllen. Verwenden Sie stets den original ATMOS Bakterienfilter.

☞ Das Absauggerät darf ohne Bakterienfilter nicht betrieben werden.

Schlauchverbinder / Fingertip

Der Fingertip verbindet den Saugschlauch mit dem Absaugkatheter. Da der Fingertip ständig mit Sekret in Berührung kommt und nur schwer zu reinigen ist, empfehlen wir den Wechsel täglich.

Absaugschlauch

Der Absaugschlauch leitet das Sekret aus dem Absaugkatheter in den Sekretbehälter. Um ein Eintrocknen von Sekreten zu verhindern, muß nach jedem Absaugvorgang mit klarem Wasser durchgespült werden. Dabei kann das Wasser mit Hilfe des Absauggerätes durch Fingertip und Saugschlauch in den Sekretbehälter gesaugt werden. Bitte befüllen Sie den Sekretbehälter nur bis etwa zur Hälfte. Durch häufige Reinigung und Desinfektion kann sich der Saugschlauch verfärben und das Material verspröden. Deshalb sollte er mindestens einmal monatlich gewechselt werden.

Gerätereinigung

Bei Verschmutzung, jedoch mindestens wöchentlich ist das Gehäuse mit einem feuchten (niemals nassen) Tuch abzuwischen. Mindestens wöchentlich ist eine Oberflächendesinfektion durchzuführen.

☞ Niemals das Gerät unter fließendem Wasser abspülen oder in Flüssigkeit eintauchen.

Reinigung / Desinfektion

Zur Verbesserung der Reinigungswirkung kann dem warmen Spülwasser handelsübliches Geschirrspülmittel zugegeben werden. Bei starker Verschmutzung sollten die Teile längere Zeit im Spülwasser eingeweicht werden. Hartnäckige Verschmutzungen sind mit einer weichen Bürste oder einem weichen Lappen zu entfernen. Zur Desinfektion können Behälter, Fingertip und Schläuche nach der Reinigung mit einem Desinfektionsmittel (siehe Bedienungsanleitung) behandelt werden.

☞ Grundsätzlich ist auch die Reinigung in einem Reinigungs- und Desinfektionsautomaten möglich.
(Schlauchverbinder, Sekretbehälter und Behälterdeckel)
Die thermische Desinfektion erfolgt bei 93° C.

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig-Kegel-Straße 16 / D-79853 Lenzkirch
Telefon: +49 (0)7653-689-0 / Fax: +49(0)7653-689-292
www.atmosmed.de / e-mail: atmos@atmosmed.de

9.0 Wartung

9.1 Grundsätzliche Hinweise

- Führen Sie vor jeder Anwendung eine Sichtkontrolle des Gerätes einschließlich Schläuche, Sekretbehälter und Geräteanschlussleitung durch. **Beschädigte Leitungen sofort ersetzen!**

- Die Wartung bzw. das Öffnen und die Reparatur des Gerätes darf nur von der Firma ATMOS oder von einer durch ATMOS autorisierten Fachkraft durchgeführt werden. Hierbei sind technische und hygienische Schutzmaßnahmen, die Sicherheitshinweise sowie die Serviceanleitung für den ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator zu beachten.

- Dieses Gerät kann zur Reparatur direkt oder über den Händler, von dem Sie das Gerät bezogen haben, an ATMOS zurückgeschickt werden.

- Vor dem Einsenden des Gerätes sind alle Sekretbehälter- und Schlauchteile zu reinigen und anschließend zu desinfizieren. Das Gerät selbst ist einer Oberflächendesinfektion zu unterziehen.

- ATMOS garantiert weder eine fehlerfreie Funktion noch haftet ATMOS für Personen- und Sachschäden, wenn
  - keine Original-ATMOS-Teile verwendet werden,
  - die Verwendungshinweise dieser Gebrauchsanweisung missachtet werden,
  - Montage, Neueinstellungen, Änderungen, Erweiterungen und Reparaturen durch nicht von ATMOS autorisierte Fachkraft durchgeführt werden.

- Es bestehen keine Gewährleistungsansprüche bei Schäden oder Fehlfunktionen, die durch die Verwendung von Fremdzubehör oder Fremdverbrauchsmaterial entstanden sind.

- Vor der Weitergabe des ATMOS A / C 161 Aspirator muss das Gerät zum Schutz des Anwenders in einen technisch und hygienisch einwandfreien Zustand gebracht werden. Eine solche Aufbereitung darf nur durch die Firma ATMOS oder von einer durch ATMOS autorisierten Fachkraft, gemäß MPBetreibV, MPG und BV-Med-Leitlinie aufbereitet werden.

- Es sind die für den jeweiligen Einsatzbereich geltenden Vorschriften und Anweisungen zu beachten.

9.2 Aufbereitung

Der Umgang mit dem Absauggerät entscheidet in hohem Maße über dessen Zuverlässigkeit und Sicherheit. Die in den vorangegangenen Kapiteln beschriebenen Hygienemaßnahmen sind zum Schutz von Patienten und Anwendern und zur Erhaltung der Funktionssicherheit des Absauggerätes notwendig.
Sie ersetzen nicht eine Wiederaufbereitung durch den Hersteller oder ein zertifizierten ATMOS Partner bei einem Patientenwechsel.
Vor der Weitergabe an einen neuen Patienten/Anwender muss das Abauggerät zum Schutz des Patienten/ Anwenders durch ATMOS oder einem zertifizierten ATMOS Partner, gemäß MPBetreibV, aufgearbeitet werden.

Gilt nur für ATMOS C 161 / C 261 Aspirator
Wie erkennt man ein kontaminiertes Absauggerät?
Führen Sie eine Sichtkontrolle an der Kondensatfalle (gerätseitig) (Bild ❶) durch. Hierzu müssen Sie die Abdeckkappe entfernen.
Ist die Kondensatfalle feucht oder verschmutzt wurde das Gerät durch Manipulation übersaugt und ist kontaminiert.

Trifft dieser Punkte zu, muss das Absauggerät durch ATMOS oder einem zertifizierten ATMOS Partner repariert werden.
Bestehen über den oben genannten Punkt dennoch Bedenken bzgl. des hygienischen Zustands des Gerätes, senden Sie bitte dieses Gerät zur Inspektion an ATMOS oder einen zertifizierten ATMOS Partner.

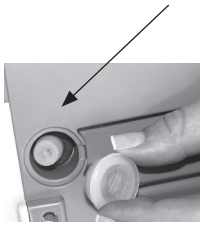


Bild ❶

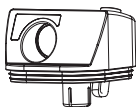
Kondensatfalle zur schnellen Sichtkontrolle einer eventuellen Kontamination

10.0 Behebung von Funktionsstörungen

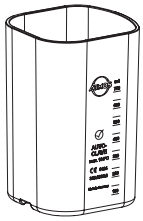
Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator wurde im Werk einer eingehenden Güteprüfung unterzogen. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, können Sie sie möglicherweise selbst beheben, wenn Sie folgende Hinweise beachten.

Fehlersymptom	mögliche Ursache	Abhilfe
● Gerät läuft nicht an	– Netzstecker sitzt schlecht	– Anschluss an Steckdose überprüfen
	– keine Netzspannung	– Haussicherung überprüfen
		– Sitz des Netzsteckers am Gerät prüfen
● Zu wenig Leistung	– Undichte Stellen in der Schlauchleitung oder im Sekretbehälterdeckel	– Saugdeckel u. Schlauchleitung auf festen Sitz überprüfen.
	– DDS-Bakterienfilter ist verblockt (Vakuummeter zeigt Vakuum an)	– DDS-Bakterienfilter wechseln
● 1. Geringes oder kein Vakuum wird angezeigt	– 1.1 DDS-Bakterienfilter fehlt	– DDS-Bakterienfilter einsetzen
	– 1.2 undichte Stelle in den Schlauchleitungen oder am Saugdeckel	– Saugdeckel und Schlauchleitung auf festen Sitz überprüfen
		– Filter noch einmal fest auf den Anschlussstutzen aufsetzen
		– Einbaulage des Saugdeckels überprüfen
	– 1.3 Sekret oder Blut wurde durch Manipulation eingesaugt und die Ventilplättchen des Aggregats sind verklebt	– In diesem Fall muss das Gerät zur Reparatur eingeschickt werden
● 2. Hohes Vakuum wird angezeigt	– 2.1 DDS-Bakterienfilter ist verblockt	– DDS-Bakterienfilter wechseln
	– 2.2 Der Schwimmer der Überlaufsicherung verschließt den Saugdeckeleinlass	– Saugdeckeleinlass überprüfen; ggf. Behälter entleeren, Überlaufsicherung reinigen und Schwimmerkugel auf freie Beweglichkeit überprüfen

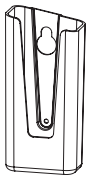
11.0 Zubehör, Verbrauchsmaterialien, Ersatzteile



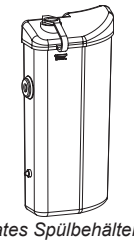
Sekretbehälterdeckel (inkl. Ersatz-DDS Filter)



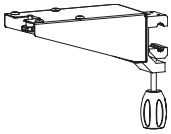
Grad. Sekretbehälter 1 l



Schlauchaufwicklung für Absaugschläuche

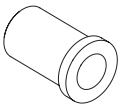


Separates Spülbehälter-Set



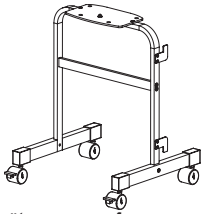
Gerätehalterung

Korb für Katheter

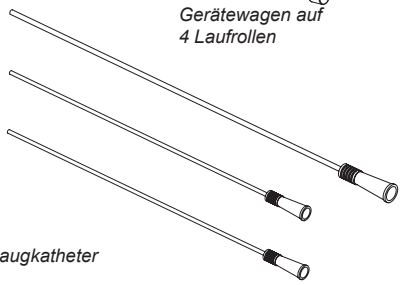


DDS-Bakterienfilter / Übersaugschutz

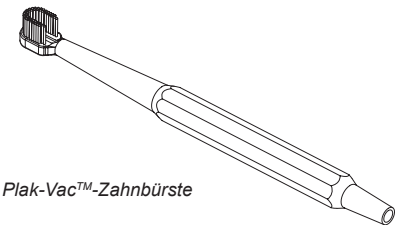
Schlauchverbinder, (Fingertip)



Gerätewagen auf 4 Laufrollen



Absaugkatheter



Plak-Vac™-Zahnbürste

	REF
11.1 Zubehör ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator	
Grad. Sekretbehälter 1 l DDS, blau, PSU	**313.0015.0**
Grad. Sekretbehälter 1 l DDS, transparent, PSU	**313.0017.0**
Sekretbehälterdeckel DDS, blau, mit Ersatzbakterienfilter	**313.0006.0**
Separates Spülbehälter-Set für A- und C-Klasse inkl. Verschlussdeckel und Halterung	**313.0008.0**
Schlauchverbinder für Schläuche Ø 6 mm	**000.0836.0**
Absaugschlauchaufwicklung für A- und C-Klasse	**313.0007.0**
Netzanschlussleitung 3-adrig Schukostecker, 2 m	**008.0866.0**
Tragetasche, schwarz	**313.0011.0**
Gerätehalterung für ATMOS A- und C-Klasse	**313.0012.0**
Gerätewagen auf 4 Laufrollen für ATMOS A- und C-Klasse	**320.0070.2**
Halterung für Receptal®-Aufnahmebehälter 1 l und 1,5 l	**313.0009.0**
Halterung für Medi-Vac®-Aufnahmebehälter 1 l	**313.0010.0**
Halterung für Serres-Aufnahmebehälter 1 l	**313.0413.0**
11.2 Verbrauchsmaterialien	
Bakterienfilter für ATMOS DDS Sekretbehälter, Packung á 10 St.	**340.0054.0**
Verbrauchsteile-Set für ATMOS A- und C-Klasse DDS	**313.0160.0**
Zubehör allgemein	
Receptal®-Aufnahmebehälter 1,5 l	**310.0221.0**
Serres®-Aufnahmebehälter 1 l	**312.0465.0**
Medi-Vac®-Aufnahmebehälter 1 l	**312.0473.0**
Korb für Katheter, L = 340 mm	**444.0140.0**
Korb mit Normschienen-Klaue	**320.0075.0**
Verbrauchsmaterialien allgemein	
Plak-Vac™-Zahnbürste mit Öffnung zur Saugregulierung	**000.0821.0**
Saugschlauch, Silikon, Ø 6 mm, Mindestabnahme 5 m	**006.0009.0**
Saugschlauch, Silikon, Ø 6 mm, L = 1,30 m, 1 St.	**000.0013.0**
Saugschlauch, Einmalartikel, Ø 6 mm, L = 1,30 m, 10 St.	**006.0057.0**
Saugschlauch, Einmalartikel, Ø 6 mm, L = 2,10 m, 50 St.	**006.0059.0**
Fingertip, steril, nicht autoklavierbar, Mindestabnahme 10 St.	**000.0347.0**
Absaugbeutel	
Receptal®-Absaugbeutel 1,5 l, nicht autoklavierbar, 50 St.	**310.0222.2**
Medi-Vac®-Absaugbeutel 1 l, nicht autoklavierbar, 50 St.	**312.0474.0**
Serres®-Absaugbeutel 1 l, nicht autoklavierbar, 36 St.	**312.0466.0**
Absaugkatheter	
Absaugkatheter, Größe: CH 12, L=50 cm, 100 St. steril, nicht autoklavierbar, (weiß Ø 4 mm) gerade, Zentralöffnung, 2 kleine seitliche Öffnungen, Sauganschluss Ø 6 mm; Wechsel: nach jeder Anwendung HM-Nr.: 01.99.01.0012, PZN: 4582789	**000.0294.0**
Absaugkatheter, Größe: CH 14, L=50 cm, 100 St. steril, nicht autoklavierbar, 100 St. (grün Ø 4,7 mm) wie CH 12; HM-Nr.: 01.99.01.0012, PZN: 4582789	**000.0295.0**
Absaugkatheter, Größe: CH 16, L=50 cm, 100 St. steril, nicht autoklavierbar, 100 St., (orange Ø 5,3 mm) wie CH 12; HM-Nr.: 01.99.01.0012, PZN: 4582789	**000.0296.0**

11.3 Ersatzteile	REF
Schiebeblende *(für ATMOS C 161 / 261 Aspirator)*	**999.1996.0**
Gummifüße	**000.0018.0**
Kugel Überlaufschutz	**000.0839.0**
Verschlussstopfen für Kondensatfalle	**000.0824.0**

12.0 Technische Daten

	ATMOS A / C 161 Apirator	ATMOS A / C 261 Apirator
Aggregat-Saugleistung	16 ± 2 l/min	26 ± 2 l/min
max. Vakuum bei NN	-80 kPa* ± 2 kPa	-78 kPa* ± 2 kPa
Vakuumanzeige *(nur bei ATMOS C 161 / 261 Aspirator)*	-1...0 bar (± 25 mbar) (mm Hg; kPa)*	
Nebenluftregulierung *(nur bei ATMOS C 161 / 261 Aspirator)*	mechanisches Regulierventil	
Nebenluftregulierung *(nur bei ATMOS A 161 / 261 Aspirator)*	Drei-Stufen-Regler -25 kPa*, -55 kPa*, -75 kPa*. * abhängig vom Tagesluftdruck und Umgebungsbedingungen.	
Sekretbehälter	1l DDS-Sekretbehälter, 1,5l Receptal®-Behältersystem 1l Medi-Vac®-Behältersystem oder 1 l Serres®-Behältersystem	
Saugschlauch	ø 6 mm, 1,30 m lang	
Spannung	230 V~ (+/-10%) 50/60 Hz	
Stromaufnahme (max.)	ca. 0,85 A (*230 V*~)	ca. 0,46 A (*230 V*~)
Leistungsaufnahme	ca. 170 VA (*230 V*~)	ca. 105 VA (*230 V*~)
Netzkabel	2 m	
Betriebsdauer	Aussetzbetrieb ca. 45 min. bei 230 V~, 50 Hz, 20°C Abkühlung: ca. 60 min., je nach Umgebungstemperatur	
	(Aussetzbetrieb mind. 5 min. bei 10% höherer Nennspannung, 60 Hz, 35°C Umgebungstemperatur, 20 min Pause)	
Sicherung	T 1,25 A/H (*230 V*~)	T 1,25 A/H (100-*230 V*~)
Schutzleiterwiderstand Erdableitstrom Gehäuseableitstrom Patientenableitstrom	— — N.C. < 0,1 mA —	
Wärmeabgabe	100 J/s	
Geräuschpegel *(nur bei ATMOS C 161 / 261 Aspirator)*	50,0 dB (A) @ 1m	
Geräuschpegel *(nur bei ATMOS A 161 / 261 Aspirator)*	53,0 dB (A) @ 1m	
Umgebungsbedingungen Transport/Lagerung	-30...+50°C 5...90 % Luftfeuchte ohne Kondensation bei Luftdruck 700...1060 hPa	
Betrieb	+10...+35°C 20...80 % Luftfeuchte ohne Kondensation bei Luftdruck 700...1060 hPa	
Abmessungen HxBxT	250 x 255 x 180 mm	
Gewicht	3,5 kg	
Wiederkehrende Sicherheitstechnische Kontrollen (STK)	empfohlen: einmal jährlich	
Schutzklasse (EN 60601-1)	II	
Anwendungsteil	Typ B	
Schutzart	IPX 0	
Klassifizierung gemäß Anhang IXEG-Richtlinie 93/42/EWG	IIa	
CE-Kennzeichnung	CE 0124	
Angewandte Normen	EN 60601-1: 1990 + A1: 1993 + A2: 1995 EN 60601-1-2: 2001 EN ISO 10079-1: 1999	
UMDNS-Code	10-219 (Trachealsauger)	
GMDN-Code	37783	

* 1 bar ≈ 750,06 mm Hg ≈ 1000 hPa / abhängig vom Tagesluftdruck

Stand der Technischen Daten: 04.07.2011

13.0 Überprüfung / Aufbereitung / Entsorgung

13.1 Überprüfung von ATMOS Absauggeräten

Die ATMOS Absauggeräte sind, bei Anwendung entsprechend der Bedienungsanleitung, wartungsfrei. Es sind allerdings regelmäßige Überprüfungen der Sicherheit im Rahmen der BGV A3/GUV 2.10 durchzuführen (MPBetreibV §2 Abs. (8)). "Für ortsveränderliche Geräte unter büroähnlichen Betriebsbedingungen fallen diese sicherheitstechnischen Kontrollen spätestens alle 12 Monate an."

Eine regelmäßige gründliche Reinigung und Desinfektion der Schläuche und der Anwendungsteile, bzw. der Betrieb des Gerätes entsprechend der Bedienungsanleitung wird vorausgesetzt.

(nur bei ATMOS C 161 / 261 Aspirator)
Kontrollieren Sie auch regelmäßig die Kondensatfalle an der Unterseite des Gerätes. Ziehen Sie dazu den Plastikstopfen heraus und schauen Sie sich die Farbe im Schlauchende an. Bei Verfärbungen/ Ablagerungen: Schicken Sie das Gerät zu einem Service bei uns oder an einen zertifizierten ATMOS-Partner, ein!

13.2 Aufbereitung (hygienisch und technisch einwandfreier Zustand)

Bei Patientenwechsel muss das Gerät zum Schutz des Anwenders aufbereitet werden. Die Aufbereitung darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Fachkräften gemäß MPBetreibV, MPG und BV-Med-Leitlinie durchgeführt werden.

Die Firma ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG bietet für Ihre Partner und Kunden eine problemlose und schnelle Aufbereitung und Prüfung / Sicherheitstechnische Kontrolle von ATMOS Absauggeräten an.

13.3 Entsorgung

- Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator beinhaltet keine Gefahrengüter.
- Das Gehäusematerial ist voll recyclingfähig.
- Gerät und Zubehör sind vor der Entsorgung zu dekontaminieren, da erregerhaltige Sekretreste zu einer Gefährdung führen können.
- Achten Sie auf eine sorgfältige Materialtrennung.
- Beachten Sie länderspezifische Entsorgungsvorschriften (z. B. Abfallverbrennung).

Entsorgung in der EU

Bei dem voran beschriebenen Absauggerät handelt es sich um ein hochwertiges medizinisches Produkt mit hoher Lebensdauer. Nach dem Ende eines Lebenszyklus muss das Gerät einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Laut den EU-Richtlinien (WEEE und RoHS) darf das Gerät nicht über den allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Bitte beachten Sie die im jeweiligen Land geltenden Gesetze und Vorschriften, welche für die Entsorgung von Altgeräten bestehen.

Entsorgung in der BRD

In der Bundesrepublik Deutschland regelt das Elektrogesetz (ElektroG) den Entsorgungsvorgang von Elektroaltgeräten. Da dieser Gerätetyp im Schwerpunkt zur Sekretabsaugung im Atemwegsbereich (nach Kehlkopfektomien) im häuslichen Bereich genutzt wird, muss davon ausgegangen werden, dass diese Absauggeräte infiziert sein können. Aus diesem Grunde ist laut Regelsetzung der EAR (Stiftung Elektro-Altgeräte Register) dieser Gerätetyp vom ElektroG ausgenommen. Um den ordnungsgemäßen Entsorgungsvorgang zu gewährleisten, überlassen Sie das Altgerät entweder ihrem zuständigen Fachhändler oder lassen es ATMOS MedizinTechnik direkt zur fachgerechten Entsorgung zukommen.
Vor der Entsorgung bzw. vor dem Transport müssen alle Sekretbehälter- und Schlauchteile gründlich gereinigt, desinfiziert werden. Das Gerät selbst muss einer Oberflächendesinfektion unterzogen werden.

14.0 Hinweise zur EMV

14.1 Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung benutzt wird.

Störfestigkeits-prüfungen	IEC 60601-Prüfpegel	Übereinstimmungs-pegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Geleitete Störgrößen nach IEC 61000-4-6	3 V_{eff} 150 kHz bis 80 MHz	10 V	Tragbare und mobile Funkgeräte sollten in keinem geringeren Abstand zum ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator einschließlich der Leitungen verwendet werden als dem empfohlenen Schutzabstand, der nach der für die Sendefrequenz zutreffenden Gleichung berechnet wird. **Empfohlener Schutzabstand:** $d = 0{,}35 \sqrt{P}$ $d = 0{,}35 \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 0{,}70 \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz mit P als der Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d als empfohlenem Schutzabstand in Metern (m). Die Feldstärke stationärer Funksender sollte bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort (a) geringer als der Übereinstimmungspegel sein (b). In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Störungen möglich.
Gestrahlte HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	10 V/m	

ANMERKUNG 1	Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.
ANMERKUNG 2	Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

a Die Feldstärke stationärer Sender, wie z.B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkgeräten, Amateurfunkstationen, AM- und FM-Rundfunk- und Fernsehsender können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden.
Um die elektromagnetische Umgebung hinsichtlich der stationären Sender zu ermitteln, sollte eine Studie des Standorts erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Standort, an dem der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator benutzt wird, die obigen Übereinstimmungspegel überschreitet, sollte der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator beobachtet werden, um die bestimmungsgemäße Funktion nachzuweisen. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z.B. eine veränderte Ausrichtung oder ein anderer Standort des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator.

b Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke geringer als 3 V/m sein.

14.0 Hinweise zur EMV

Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator darf nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt angeordnet verwendet werden. Wenn der Betrieb nahe oder mit anderen Geräten gestapelt erforderlich ist, sollte das Gerät beobachtet werden, um seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch in dieser benutzten Anordnung zu überprüfen.

14.2 Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit für ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator

Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung benutzt wird.

Störfestigkeits-prüfungen	**IEC 60601-Prüfpegel**	**Übereinstimmungs-pegel**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien**
Entladung statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontaktentladung ± 8 kV Luftentladung	± 6 kV Kontaktentladung ± 8 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Bursts nach IEC 61000-4-4	± 2 kV für Netzleitungen ± 1 kV für Eingangs- und Ausgangsleitungen	± 2 kV für Netzleitungen	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen (Surges) nach IEC 61000-4-5	± 1 kV Gleichtaktspannung ± 2 kV Gegentaktspannung	± 1 kV Gleichtaktspannung ± 2 kV Gegentaktspannung	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannungen nach IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % Einbruch der U_T für 0,5 Periode) 40 % U_T (60% Einbruch der U_T für 5 Perioden) 70 % U_T (30% Einbruch der U_T für 25 Perioden) < 5 % U_T (> 95 % Einbruch der U_T für 5 s)	< 5 % U_T (> 95 % Einbruch der U_T für 0,5 Periode) 40 % U_T (60% Einbruch der U_T für 5 Perioden) 70 % U_T (30% Einbruch der U_T für 25 Perioden) < 5 % U_T (> 95 % Einbruch der U_T für 5 s)	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator fortgesetzte Funktionen auch beim Auftreten von Unterbrechungen der Energieversorgung fordert, wird empfohlen, den ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator aus einer unterbrechungsfreien Stromversorgung oder einer Batterie zu speisen.
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) nach IEC 61000-4-8	3 A/m	nicht anwendbar!	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
ANMERKUNG U_T ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung der Prüfpegel.			

14.0 Hinweise zur EMV

- Medizinische elektrische Geräte unterliegen besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV und müssen gemäß den nachstehend beschriebenen EMV-Hinweisen installiert werden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen können medizinische elektrische Geräte beeinflussen.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, anderen Wandlern und Leitungen als den angegebenen, kann zu einer erhöhten Aussendung oder einer reduzierten Störfestigkeit des Gerätes oder Systems führen.

14.3 Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Aussendungen

Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator ist für den Betrieb in einer wie unten angegebenen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator sollte sicherstellen, dass er in einer derartigen Umgebung betrieben wird.

Störaussendungsmessungen	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
Aussendungen von Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Klasse A	Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich denen im Wohnbereich und solchen, geeignet, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die zu Wohnzwecken benutzt werden.
Aussendungen von Spannungsschwankungen/Flicker nach IEC 61000-3-3	Nicht anwendbar	

20% Rabatt

auf das separate Spülbehälter-Set.

In der Gebrauchsanweisung wird empfohlen, nach jedem Absaugen den Saugschlauch zu reinigen. Steht Ihnen nach dem Absaugen keine Möglichkeit zum sofortigen Durchspülen bzw. Reinigen des Saugschlauches zur Verfügung, verwenden Sie bitte dazu die Spülflasche.

Bei Bedarf schreiben Sie Ihre Adresse in beide Adressfelder auf der Rückseite und senden uns den Gutschein in einem Briefumschlag zu. Anschließend wird Ihnen die Spülflasche mit 20% Rabatt (auf den Listenpreis) geliefert.
(Seperates-Spülbehälter-Set REF 313.0008.0)

14.0 Hinweise zur EMV

14.4 Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und dem ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und dem ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator

Der ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störgrößen
kontrolliert sind. Der Kunde oder der Anwender des ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator kann dadurch helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sendern) und dem ATMOS A / C 161 / 261 Aspirator – abhängig von der Ausgangsleistung des Kommunikationsgerätes, wie unten angegeben – einhält.

	Schutzabstand abhängig von der Sendefrequenz m		
Nennleistung des Senders W	**150 kHz bis 80 MHz** $d = [0,35] \sqrt{P}$	**80 MHz bis 800 MHz** $d = [0,35] \sqrt{P}$	**800 MHz bis 2,5 GHz** $d = [0,35] \sqrt{P}$
0,01	0,035	0,025	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,7
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

Für Sender, deren maximale Nennleistung in obiger Tabelle nicht angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand *d* in Metern (m) unter Verwendung der Gleichung ermittelt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei *P* die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angabe des Senderherstellers ist.

ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

Absender

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig-Kegel-Str. 16
79853 Lenzkirch

Tel.: +49 7653 689- 0
Fax: +49 7653 689-190

MedizinTechnik
... for a better life

Absender

Name / Firma / Krankenhaus

Kd.-nr.

Abteilung / Tel.nr.

Postfach / Straße

PLZ / Ort

Name / Firma / Krankenhaus

Kd.-nr.

Abteilung / Tel.nr.

Postfach / Straße

PLZ / Ort

Konformitätserklärung

ATMOS MedizinTechnik

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC - DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE CE

Wir / We / Nous

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig-Kegel-Straße 16
79853 Lenzkirch/Germany
Tel. +49 7653 689-0

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Medizinprodukt /
declare under our sole responsibility that the medical device /
déclarons sous notre pleine et entière responsabilité que le produit médical

Klassifizierung / Classification / Classification : II a

Name / name / Nom:

Varianten / models / Variante:

ATMOS A 161 Aspirator / DDS	REF	313.0200.0
ATMOS A 261 Aspirator / DDS	REF	313.0300.0
ATMOS A 161 Aspirator / R	REF	313.0265.0
ATMOS A 261 Aspirator / R	REF	313.0365.0
ATMOS A 161 Aspirator / M	REF	313.0202.0
ATMOS A 261 Aspirator / M	REF	313.0302.0
ATMOS A 161 Aspirator / S	REF	313.0203.0
ATMOS A 261 Aspirator / S	REF	313.0303.0

allen anwendbaren Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG entspricht. /
meets all applicable requirements of the Directive 93/42/EEC /
répond à toutes les exigences applicables de la directive 93/42/CEE

Name, Adresse und Kennnummer der Benannten Stelle:
Name, address and identification number of Notified Body:
Nom, Adresse et Numéro d'identification de l'organisme notifié :

CE 0124

DEKRA Certification GmbH, Handwerkstraße 15, D-70565 Stuttgart

Konformitätsbewertungsverfahren:
Conformity assessment procedure:
Procédé d'évaluation de conformité :

Richtlinie 93/42/EWG Anhang II des Rates über Medizinprodukte vom 14. Juni 1993, zuletzt geändert am 5. September 2007 / Directive 93/42/EEC Annex II on medical products, passed by the commission on 14th June 1993, last amended on 5th September 2007 / Directive 93/42/CEE, Annexe II du Conseil sur les produits médicaux, passée en commission le 14 juin 1993, dernière modification le 5 septembre 2007.

Gültig bis auf weitere Änderungen am Produkt bis 29. März 2015.
Valid till further changes on the product until March 29th 2015.
Valide jusqu'à modification du produit, jusqu'au 29 mars 2015.

Lenzkirch, den 04.06.2012
Place and date of issue

Frank Greiser
Geschäftsführer /
Managing Director / Directeur

i.V. Steffi Focke
Sicherheitsbeauftragter / Safety
Inspector / Chargée de la Sécurité

Qd 148-10_CE0124_IIa

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC - DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE CE

Wir / We / Nous

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig-Kegel-Straße 16
79853 Lenzkirch/Germany
Tel. +49 7653 689-0

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Medizinprodukt /
declare under our sole responsibility that the medical device /
déclarons sous notre pleine et entière responsabilité que le produit médical

Klassifizierung / Classification / Classification : II a

Name / name / Nom:

Varianten / models / Variante:

ATMOS C 161 Aspirator / DDS	REF	313.0000.0
ATMOS C 261 Aspirator / DDS	REF	313.0100.0
ATMOS C 161 Aspirator / R	REF	313.0065.0
ATMOS C 261 Aspirator / R	REF	313.0165.0
ATMOS C 161 Aspirator / M	REF	313.0002.0
ATMOS C 261 Aspirator / M	REF	313.0102.0
ATMOS C 161 Aspirator / S	REF	313.0004.0
ATMOS C 261 Aspirator / S	REF	313.0103.0

allen anwendbaren Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG entspricht. /
meets all applicable requirements of the Directive 93/42/EEC /
répond à toutes les exigences applicables de la directive 93/42/CEE

Name, Adresse und Kennnummer der Benannten Stelle:
Name, address and identification number of Notified Body:
Nom, Adresse et Numéro d'identification de l'organisme notifié :

CE 0124

DEKRA Certification GmbH, Handwerkstraße 15, D-70565 Stuttgart

Konformitätsbewertungsverfahren:
Conformity assessment procedure:
Procédé d'évaluation de conformité :

Richtlinie 93/42/EWG Anhang II des Rates über Medizinprodukte vom 14. Juni 1993, zuletzt geändert am 5. September 2007 / Directive 93/42/EEC Annex II on medical products, passed by the commission on 14th June 1993, last amended on 5th September 2007 / Directive 93/42/CEE, Annexe II du Conseil sur les produits médicaux, passée en commission le 14 juin 1993, dernière modification le 5 septembre 2007.

Gültig bis auf weitere Änderungen am Produkt bis 29. März 2015.
Valid till further changes on the product until March 29th 2015.
Valide jusqu'à modification du produit, jusqu'au 29 mars 2015.

Lenzkirch, den 04.06.2013
Place and date of issue

Frank Greiser
Geschäftsführer /
Managing Director / Directeur

i.V. Steffi Focke
Sicherheitsbeauftragter / Safety
Inspector / Chargée de la Sécurité

Qd 148-10_CE0124_IIa

Allgemeine Geschäftsbedingungen

ATMOS MedizinTechnik

1. Allgemeines

Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelten ausschließlich. Entgegenstehende oder von unseren AGB abweichende Bedingungen unseres Kunden erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere AGB gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren AGB abweichenden Bedingungen des Kunden die Lieferung an unseren Kunden vorbehaltlos ausführen. Unsere AGB gelten auch für alle künftigen Geschäfte mit dem Kunden.

2. Angebot - Auftragsbestätigung

Unsere Angebote sind freibleibend, sofern sich aus unserer Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt. Jede Bestellung gilt nur nach schriftlicher Auftragsbestätigung durch uns als angenommen.

3. Bestellung

Jede Bestellung erfordert die genaue Angabe aller Einzelheiten unserer Produkte. Für Fehler und Schäden, die durch ungenaue oder unvollständige Bestellangaben entstehen, haften wir nicht.

4. Preise

Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, verstehen sich unsere Preise ab Werk, ausschließlich Verpackung und ohne Umsatzsteuer. Verpackung wird zu Selbstkosten gesondert in Rechnung gestellt. Die Umsatzsteuer wird in gesetzlicher Höhe am Tag der Rechnungsstellung in der Rechnung gesondert ausgewiesen. Wir behalten uns das Recht vor, unsere Preise angemessen zu ändern, wenn nach Abschluss des Vertrages Kostensenkungen oder Kostenerhöhungen, insbesondere aufgrund von Tarifabschlüssen, Materialpreisänderungen oder Währungsschwankungen eintreten. Diese werden wir dem Kunden auf Verlangen nachweisen.

5. Zahlungsbedingungen - Aufrechnung

Soweit unsere Auftragsbestätigung keine abweichende Zahlungsbedingungen enthält, sind unsere Rechnungen innerhalb von 10 Tagen ab Rechnungsdatum mit 3% Skonto (ausgenommen Reparaturen und Montageanleitungen) oder innerhalb von 21 Tagen ab Rechnungsdatum netto Kasse zur Zahlung fällig; für die Fristeinhaltung ist der Geldeingang bei uns maßgebend. Wir sind berechtigt, Fälligkeitszinsen in Höhe von 2 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz der Deutschen Bundesbank zu berechnen. Befindet sich der Kunde in Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 5 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz der Deutschen Bundesbank zu fordern. Sind wir in der Lage, einen höheren Verzugsschaden nachzuweisen, sind wir berechtigt, diesen geltend zu machen. Aufrechnungsrechte stehen unserem Kunden nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von uns anerkannt sind. Wegen bestrittener Gegenansprüche steht dem Kunden kein Zurückbehaltungsrecht zu.

6. Lieferzeit

Die Einhaltung unserer Lieferverpflichtung setzt die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen des Kunden voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten. Kommt unser Kunde in Annahmeverzug oder verletzt er sonstige Mitwirkungspflichten, sind wir berechtigt, ohne Nachfristsetzung entweder vom Vertrag zurückzutreten oder den uns insoweit entstehenden Schaden einschließlich etwaiger Mehraufwendungen ersetzt zu verlangen. Weitergehende Ansprüche bleiben uns vorbehalten. Zugleich geht in einem solchen Fall die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Kaufsache in dem Zeitpunkt auf den Kunden über, in dem dieser in Annahme- oder Schuldnerverzug geraten ist. Ereignisse höherer Gewalt oder Betriebsstörungen (wie unzureichende Werkstoffversorgung, Arbeitskämpfe etc.) berechtigen uns, entweder eine entsprechende Verlängerung der Lieferfrist zu verlangen oder den Liefervertrag ganz oder teilweise aufzuheben. Ein Entschädigungsanspruch zugunsten unseres Kunden entsteht hierdurch nicht. Wir haben die Lieferfrist eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf der Liefergegenstand unser Werk verlassen hat oder die Versandbereitschaft unserem Kunden mitgeteilt ist. Lieferzeitangaben, die vom Kunden vorgeschrieben werden, sind von uns nicht anerkannt, es sei denn diese sind Bestandteil unserer Auftragsbestätigung. Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, wenn als Folge eines von uns zu vertretenden Lieferverzuges der Kunde berechtigt ist, geltend zu machen, dass sein Interesse an der weiteren Vertragserfüllung in Fortfall geraten ist. Wir haften auch dann nach den gesetzlichen Bestimmungen, wenn der Lieferverzug auf einer von uns zu vertretenden vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzung beruht. Ein Verschulden unserer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen ist uns zuzurechnen. Beruht der Lieferverzug nicht auf einer von uns zu vertretenden vorsätzlichen Vertragsverletzung, ist unsere Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt. Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, wenn und soweit der von uns zu vertretende Lieferverzug auf der schuldhaften Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht durch uns beruht. Auch in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt. Beruht der Lieferverzug lediglich auf einer schuldhaften Verletzung einer nicht wesentlichen Vertragspflicht, ist unser Kunde berechtigt, für jede vollendete Woche Verzug eine pauschalierte Verzugsentschädigung in Höhe von 3 Prozentpunkten des Lieferwertes, maximal jedoch nicht mehr als 15 Prozentpunkte des Lieferwertes zu verlangen.

7. Lieferung - Einweisung

Bei Lieferung von Geräten, die für den medizinisch technischen Fachhandel bestimmt sind und beim Endkunden eine Montage und/oder Einweisung (wie z. B. HNO-Geräte oder Absauggeräte) durch einen Fachhandelsmitarbeiter erfordern, behalten wir uns vor, die Bestellung ausschließlich an den diesbezüglichen Fachhändler auszuliefern. Führt der Fachhändler die Montage und/oder Einweisung des Kunden nicht durch, erfolgt dies durch uns. Für diesen Fall behalten wir uns vor, die hierfür entstehenden Kosten dem Kunden zusätzlich in Rechnung zu stellen. Unsere Fachhändler unterhalten ein Erfassungssystem, um im Bedarfsfall unsere Produkte bis zum Anwender rückverfolgen zu können. Die Fachhändler verpflichten sich, meldepflichtige Vorkommnisse und Risiken in Zusammenhang mit unseren Produkten unverzüglich an unseren Sicherheitsbeauftragten zu melden.

8. Gefahrübergang - Verpackung

Ergibt sich aus unserer Auftragsbestätigung nichts anderes, ist Lieferung ab Werk vereinbart. Das Risiko der Beschädigung oder des Verlusts der Ware geht damit auf den Kunden über, sobald die Ware unser Werk verlassen hat oder unser Kunde sich in Annahmeverzug befindet. Dies gilt auch in den Fällen, in denen wir frachtfreie Lieferung bestätigen. Transport- und alle sonstigen Verpackungen nach Maßgabe der Verpackungsordnung werden nicht zurückgenommen. Unser Kunde ist verpflichtet, für eine Entsorgung der Verpackung auf eigene Kosten zu sorgen. Unsere Lieferungen werden durch uns auf Kosten des Kunden versichert, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart ist. Bei Selbstabholung durch unseren Kunden erfolgt keine Versicherung. Reklamationen bei Transportschäden werden nur bearbeitet, wenn der Kunde vor Annahme der Lieferung sich Schäden, Mindergewichte und Verluste vom Transportunternehmen bestätigen lässt.

9. Mängelhaftung

Der Kunde ist verpflichtet, unser Produkt unverzüglich nach Anlieferung zu untersuchen und etwaige Mängel oder Lieferfehler uns sofort anzuzeigen. Kommt der Kunde dieser Untersuchungs- und Rügeobliegenheit nach und sind unsere Zahlungsbedingungen eingehalten, so haften wir für Mängel nach den gesetzlichen Bestimmungen. Wir haften für Mängel ab dem Tag des Gefahrübergangs oder dem Tag der Ablieferung stets zwei Jahre (Verjährungsfrist), ausgenommen bei Gebrauchtgeräten (Verjährungsfrist 1 Jahr). Voraussetzung für unsere zweijährige Mängelhaftung ist, dass unser Kunde den Ersterwerbsnachweis führen kann (mittels Rechnung oder Lieferschein) und an unserem Produkt sich noch die unveränderte Original-Seriennummer befindet. Für unsere Mängelhaftung gilt dann ergänzend:

a. Bei Nacherfüllung besteht unsere Leistung nach unserer Wahl in kostenloser Reparatur - entweder beim Kunden oder im Werk - oder im Austausch des Produkts. Wir können die Nacherfüllung auch durch ein hierfür von uns authorisiertes Unternehmen erbringen;

b. im Fall der Rücksendung muss der Kunde das Produkt in der Originalverpackung oder in einer gleichwertigen Schutz bietenden anderen Verpackung an uns oder an die von uns mitgeteilte Adresse versenden;

c. unsere Mängelhaftung entfällt, wenn an unserem Produkt - gleichgültig in welcher Form - Änderungen vorgenommen worden sind, es sei denn, die Änderung ist durch uns oder ein von uns authorisiertes Unternehmen erfolgt oder wir haben der Änderung zuvor schriftlich zugestimmt. Ebenso bestehen keine Mängelhaftungsansprüche, wenn an unserem Produkt durch Dritte Reparaturen ausgeführt oder Teile ausgetauscht werden. Dies gilt unabhängig davon, ob diese Maßnahmen im einzelnen oder in ihrem Zusammenwirken für einen Mangel ursächlich sind;

d. unsere Haftung entfällt bei Mängeln, die auf betriebsbedingter Abnutzung oder üblichem Verschleiß;

- fehlerhafter Installation bzw. fehlerhafter oder unzureichender Wartung;
- unsachgemäßem Gebrauch oder Bedienungsfehler (entgegen der mitgelieferten Betriebsanleitung);
- unsachgemäßer oder nachlässiger Behandlung und Pflege, insbesondere Verschmutzung, Verkalkung, Einsaugung von Flüssigkeiten, unsachgemäße Reinigung bzw. Desinfektion bzw. Sterilisation;
- Verwendung von Zubehör- und/oder Ersatzteilen, die durch uns nicht ausdrücklich zugelassen sind;
- fehlerhafter Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Kunden oder Dritte;
- Fahrlässigkeit des Kunden beim Umgang mit dem Produkt; unzulässigen Betriebsbedingungen, insbesondere durch Feuchtigkeit, Temperatur, Stromanschlüsse oder Stromversorgung, Erschütterungen, unzureichende Belüftung;
- Unfällen, höherer Gewalt, oder anderen von uns nicht zu verantwortenden Ursachen, insbesondere Blitzschlag, Wasser, Feuer, Störung der öffentlichen Ordnung, beruhen. Für mängelbedingte Schäden, die nicht an unserem Produkt selbst entstehen, haften wir nicht, ausgenommen bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit einschließlich Vorsatz und grober Fahrlässigkeit unserer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen. Wird uns keine vorsätzliche Vertragsverletzung angelastet, ist unsere Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt. Gleiches gilt, sofern wir schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzen. Die zwingenden Bestimmungen des Produkthaftungsgesetzes bleiben unberührt.

10. Eigentumsvorbehalt

Wir behalten uns das Eigentum an unserer Ware bis zum Eingang aller Zahlungen aus der Geschäftsverbindung einschließlich aller Forderungen aus Anschlussaufträgen, Nachbestellungen, Reparaturen, Zubehörlieferungen und Ersatzteilbestellungen vor. Soweit wir mit dem Kunden Bezahlung aufgrund des Scheck-Wechsel-Verfahrens vereinbaren, erstreckt sich der Vorbehalt auch auf die Einlösung des von uns akzeptierten Wechsels durch den Kunden und erlischt nicht durch Gutschrift des erhaltenen Schecks bei uns. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, unsere Ware zurückzunehmen. In der Zurücknahme der Ware durch uns liegt kein Rücktritt vom Vertrag, es sei denn, wir hätten dies ausdrücklich schriftlich erklärt. Wir sind nach Rücknahme der Ware zu deren Verwertung befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Kunden - abzüglich angemessener Verwertungskosten - anzurechnen.Der Kunde ist verpflichtet, unsere Ware pfleglich zu behandeln. Sofern Wartungs- und Inspektionsarbeiten erforderlich sind, muss der Kunde diese auf eigene Kosten rechtzeitig durchführen. Unser Kunde ist berechtigt, die von uns bezogene Ware im ordentlichen Geschäftsgang weiterzuveräußern. Er tritt uns jedoch bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Faktura-Endbetrages (einschließlich Umsatzsteuer) unserer Forderung ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seinen Kunden oder Dritte erwachsen. Zur Einziehung dieser Forderung bleibt der Kunde auch nach der Abtretung ermächtigt. Unsere Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Wir verpflichten uns, die uns zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Kunden insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert unserer Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 Prozentpunkte übersteigt. Die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt uns.

11. Pläne und Zeichnungen

An Plänen und Zeichnungen, Abbildungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen, die unseren Angeboten beigefügt sind, behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Vor einer Weitergabe an Dritte bedarf der Kunde unserer ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung. Eine Nachahmung unserer gesetzlich geschützten Erzeugnisse ist untersagt und wird von uns gerichtlich verfolgt.

12. Gerichtsstand und Erfüllungsort

Unser Sitz ist Gerichtsstand für alle Streitigkeiten in Zusammenhang mit diesen AGB und den unter ihrer Geltung mit unserem Kunden abgeschlossenen Verträgen.

Diese Zuständigkeit schließt andere Zuständigkeiten persönlicher oder sachlicher Natur aus. Unser Kunde ist auch nicht berechtigt, uns vor einem anderen Gericht zu verklagen, soweit er Widerklage erhebt, aufrechnet oder Zurückbehaltung erklärt. Wir sind jedoch berechtigt, unseren Kunden an dessen allgemeinem Gerichtsstand oder vor einem sonstigen nach deutschen oder ausländischem Recht zuständigen Gericht zu verklagen. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist unser Geschäftssitz Erfüllungsort.

Lenzkirch, September 2008
ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG
79853 Lenzkirch/Germany

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und Einspeicherungen in elektronische Systeme, insbesondere zu kommerziellen Zwecken, sind ohne Zustimmung des Herausgebers unzulässig. Alle zusammengetragenen Daten basieren auf Herstellerangaben. Alle in diesem Dokument verwendeten Logos, Produktnamen und Bezeichnungen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller.
Keine Gewähr und Haftung bei fehlerhaften und unterbliebenen Eintragungen. Änderungen vorbehalten.